原作 丸山くがね
キャラクター原案：so-bin

3

深山フギン 漫画
漫画版脚本：大塩哲史

オーバーロード

OVERLORD

Original work
Kugane Maruyama



Comic
Hugin Miyama

Kadokawa Comics A

USTEDES,

ABRAN LA REJA.

¡¿D-DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?!

¡HAY UN EJÉRCITO DE NO-MUERTOS AL OTRO LADO!

¿Y?

¿POR QUÉ DEBERÍA ESO,

IMPORTARME A MÍ, A MOMON?

オーバーロード


オーバーロード
OVERLORD
原作 丸山くがね 深山フギン 漫画
キャラクター原案:so-bin 漫画版脚本:大塩哲史
Episode:08

漫画×深山フギン
原作×丸山くがね
キャラクター原案✝so-bin

EPISODE:08

オーバーロード

狂英雄 VS 支配者

EL HÉROE DEMENTE

EL TIRANO

OVERLORD

オーバーロード

3

原作　漫画

丸山くがね　深山フギン

キャラクター原案：so-bin　漫画版脚本：大塩哲史

Original work
Kugane Maruyama



Comic
Hugin Miyama

OVERLORD

3

Original work
Kugane Maruyama

Comic
Hugin Miyama

オーバーロード 2巻あらすじ





主人公・モモンガは、大人気を博したDMMO-RPG「ユグドラシル」のプレイヤー。ゲーム内でも最強に類するギルド「アインズ・ウール・ゴウン」のギルド長として、ゲーム内で活躍していた。だが、いつしか時は移り、「ユグドラシル」はサービス終了の日を迎えることに。かつての仲間たちも去り、モモンガは、たったひとりギルド本拠地「ナザリック大墳墓」に座し、サービス終了の瞬間を待っていた。

だが、サービス終了の時刻を過ぎたとき、モモンガはおかしなことに気づく。ゲームの世界が消えていないのだ。サービス終了の延期を疑うモモンガに、NPCであるはずのアルベドが微笑みかけ、「どうかなさいましたか」と質問した。その他のNPCたちもまるで生きているかのように活き活きと動き、思考能力を有するかのようにモモンガと会話を交わす。

NPCが生きているかのように動き回る状況を見て、「なんらかの異変が起きてしまったらしい」と考えたモモンガは、NPC・セバスに命じてギルド周辺の地理を探索させる。その結果、判明したのは、モモンガはゲーム「ユグドラシル」の世界ではなく、どこかの異世界に転移してしまったということだった。

突然の状況変化に戸惑うモモンガだったが、自分自身の境遇を鑑み、元の世界には戻る価値はないと感じる。そこで、モモンガは、「かつての仲間もこの世界に転移しているかもしれない」という仮説に基づき、彼らと再会すべく、自身の名声をこの世界で高めるための活動を始めることにした。そして、ギルド名であるアインズ・ウール・ゴウンに改名する。







アインズは、周囲の情報を集めるため、冒険者・モモンと名乗り、戦闘メイドであるNPC・ナーベラルを供としてエ・ランテルの街へ繰り出す。そこで彼は、「漆黒の剣」というチーム名を名乗る冒険者たちと行動を共にすることとなった。薬師の孫・ンフィーレアに依頼されて薬草採集に向かった先で、森の賢王と呼ばれる謎の獣と戦うことになったアインズ。見事、森の賢王を打ち倒し、ハムスケという名を与え使役することとなった。

だが、アインズより先に街に戻っていた「漆黒の剣」のメンバーたちは、ンフィーレアを付け狙う女・クレマンティーヌに急襲され命を失ってしまう。秘密結社・ズーラーノーンの幹部であるクレマンティーヌは、同じく幹部であるカジットの「死の螺旋」のため、ンフィーレアを誘拐していった。ンフィーレアを助けるべく共同墓地に向かったアインズは、たったひとりで門番たちの窮地を救ったのだが――。



Interpretive notes of the OVERLORD

Character Profile

オーバーロード 人物紹介



アインズ・ウール・ゴウン（モモンガ）

ギルド「アインズ・ウール・ゴウン」を支配する主人公。現実世界では営業マンだった。その名を広めるべく自らギルド名を名乗る。冒険者・モモンとして情報収集を行っている。

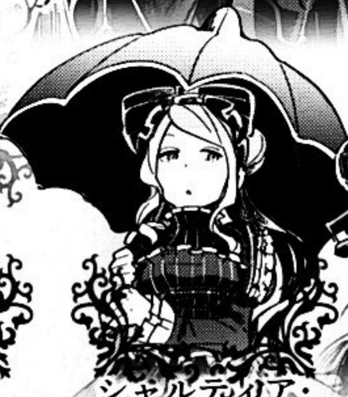
Ainz Ooal Gown



デミウルゴス

作戦立案などを担うナザリックの頭脳で"炎獄の創造主"の異名を持つ悪魔。物腰柔らかで丁寧な語り口の裏に、残忍な本性を秘める。複数の形態を持つ異形種。

Demiurge



シャルティア・ブラッドフォールン

物理戦も魔法も超人レベルな吸血鬼の真祖。製作者が美少女ゲームマニアのためか、口調や性癖が設定過多気味。大きく見える胸は偽乳。

Shalltear Bloodfallen



アルベド

ナザリックの管理運営を担う女淫魔。ステータスは防御力特化型。アインズが設定をいじって自分を愛するキャラにしたため彼に夢中。

Albedo



セバス・チャン

ナザリックの使用人を取りまとめる厳格な老執事。ほかの守護者たちと同じく、アインズの作戦行動に駆り出されることも多々ある。

Sebas Tian



コキュートス

昆虫の姿をしたきまじめな武人。21種類の武器を所蔵し、4本の腕で巧みに使い分ける。スパイクが生えた尻尾も敵にとっては脅威。

Cocytus



マーレ・ベロ・フィオーレ

アウラの双子の弟で、ドルイドなどのスキルを持つ。気が弱く、アウラに全く頭が上がらないようだ。女装なのは製作者のこだわり。

Mare Bello Fiore



アウラ・ベラ・フィオーラ

レンジャー兼ビーストテイマー。ダークエルフの少女。幼く見えるが、年齢は76歳。しかし、性格は見た目どおり無邪気で活発である。

Aura Bella Fiora



カジット・デイル・バダンテール

秘密結社ズーラーノーンの幹部である男性。アンデッドを用いた最悪の儀式「死の螺旋」を企んでおり、ンフィーレアを誘拐した。

Khajit Dale Badanteru



クレマンティーヌ

元・漆黒聖典であり、現在は秘密結社ズーラーノーンの幹部となっている女性。英雄級の力を持つ、と表される最強の戦士である。

Clementine



ンフィーレア・バレアレ

「あらゆるマジックアイテムの使用が可能」という珍しいタレントを持つ少年。名の知れた薬師の孫であり、薬草にも非常に詳しい。

Nfirea Bareare



ナーベラル・ガンマ

戦闘メイドのひとり。人間に混じっても目立たない容姿のため、「ナーベ」と名を偽り、冒険者としてエ・ランテルの街に付き従う。

Narberal Γ

コンプエース 読者プレゼント

PRESENT

応募方法

webアンケート回答受付期間 ： 8月26日～9月20日まで

webアンケートに回答いただいた方にこちらの賞品をプレゼントします♪
PC・スマートフォン・フューチャーフォン（ガラケー）から応募できます。
以下のQRコード、もしくはコンプエース公式サイト（http://www.kadokawa.co.jp/ca/）内のリンクからアクセスしてください。
※アンケートにご回答いただくには、住所・氏名・電話番号の入力が必要です。



1 10月号表紙図書カード



※デザインは変更になることがあります。

提供：角川書店／KADOKAWA

100名

2 Fate/kaleid liner プリズマ☆イリヤ ツヴァイ ヘルツ! Blu-ray 第1巻

応援イラスト集や、新作ショートアニメを収録したTVアニメ「ツヴァイ ヘルツ!」Blu-ray 第1巻を1名様にプレゼント!



提供：角川書店／KADOKAWA

1名

3 ファイヤーガール 3 青銅の巨人 中巻

星空めてお×BUNBUNによる学園・異世界冒険ストーリー最新巻を3名様にプレゼント!



提供：TYPE-MOON

3名

4 ロード・エルメロイII世の事件簿 2 case.双貌塔イゼルマ(上)

ロード・エルメロイII世が時計塔の闇を紐解く! 最新第2巻を3名様にプレゼント!



提供：TYPE-MOON

3名

5 Fate/Apocrypha material

東出祐一郎によるノベル「Fate/Apocrypha」設定資料集を3名様にプレゼント!



提供：TYPE-MOON

3名

6 ラジオウィッチーズ 大橋歩夕・福圓美里・佐藤有世サイン色紙

WEBラジオ「ラジオウィッチーズ」の収録に際してエイラ・芳佳・みっちゃんを演じる3人にいただいた色紙を1名様に!



提供：角川書店／KADOKAWA

1名

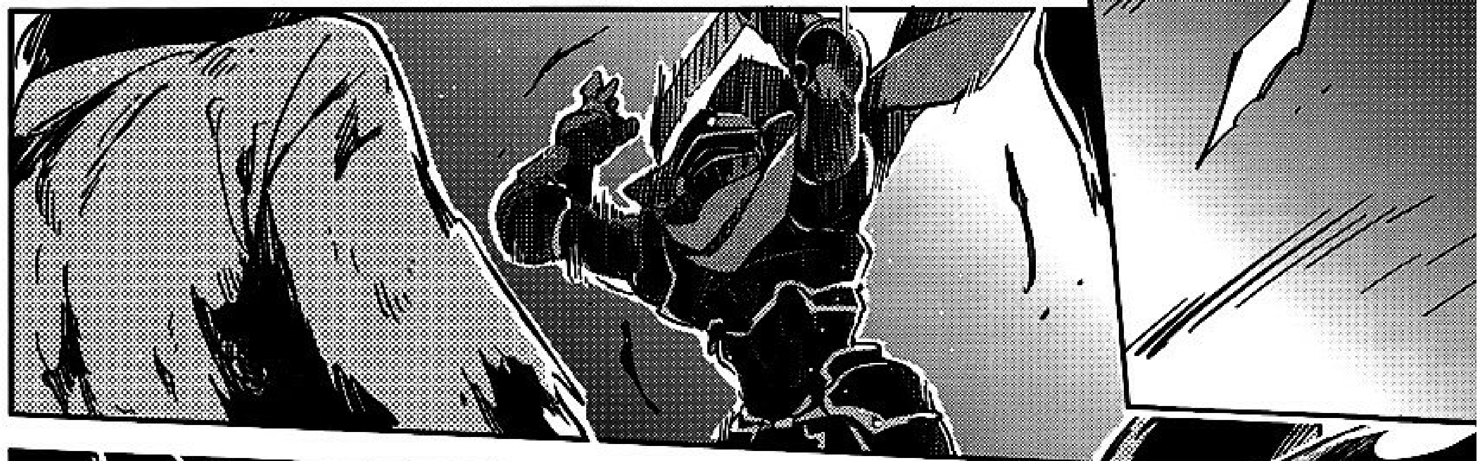
個人情報・アンケート内容の取扱いについて

頂いた個人情報は、http://www.kadokawa.co.jp/privacy/ に従い、取扱いいたします。
読者プレゼントにつきましては、第三者への譲渡・譲渡申出・オークション出品などを固く禁止させていただくことを応募の条件とさせていただきます。
この条件に違反した場合には、当選を取り消し、プレゼント品の返還または価格相当額等を請求させていただきます。
プレゼントに応募いただいた時点で、この条件に同意していただいたものとさせていただきますのでご了承ください。
プレゼント当選の発表は、賞品の発送をもってかえさせていただきます。
アンケート内容は、統計処理を施し、個人が特定できない形で今後の編集に活かしてまいります。

...SUPONGO QUE NO HAY NADA QUE PUEDA HACER SI NO QUIEREN ABRIRLA.
LA CRUZARÉ POR MI CUENTA.








SIGUEN PONIÉNDO-SE EN EL CAMINO...

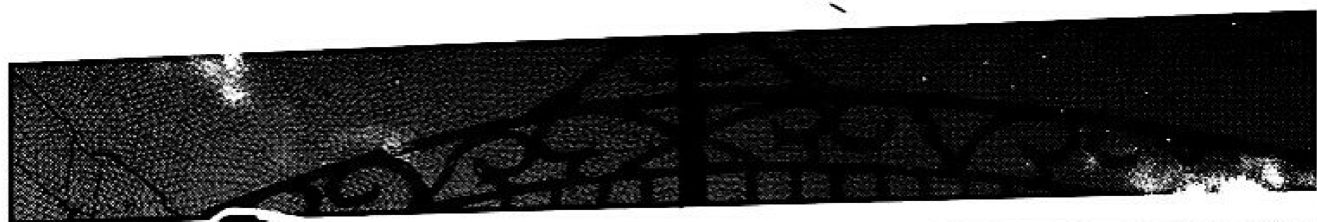

¡MI LORD!

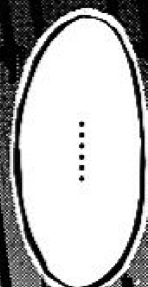


¡PERMÍTAME PROBAR MI VALÍA!

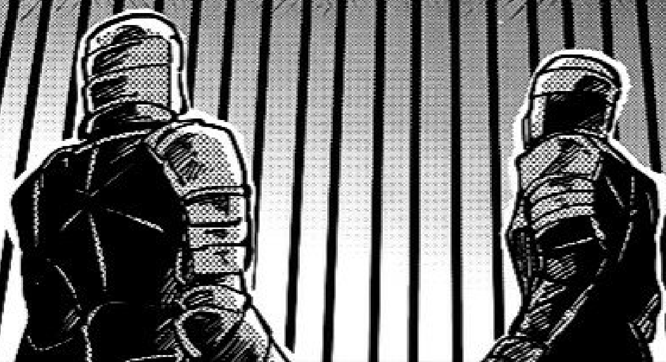






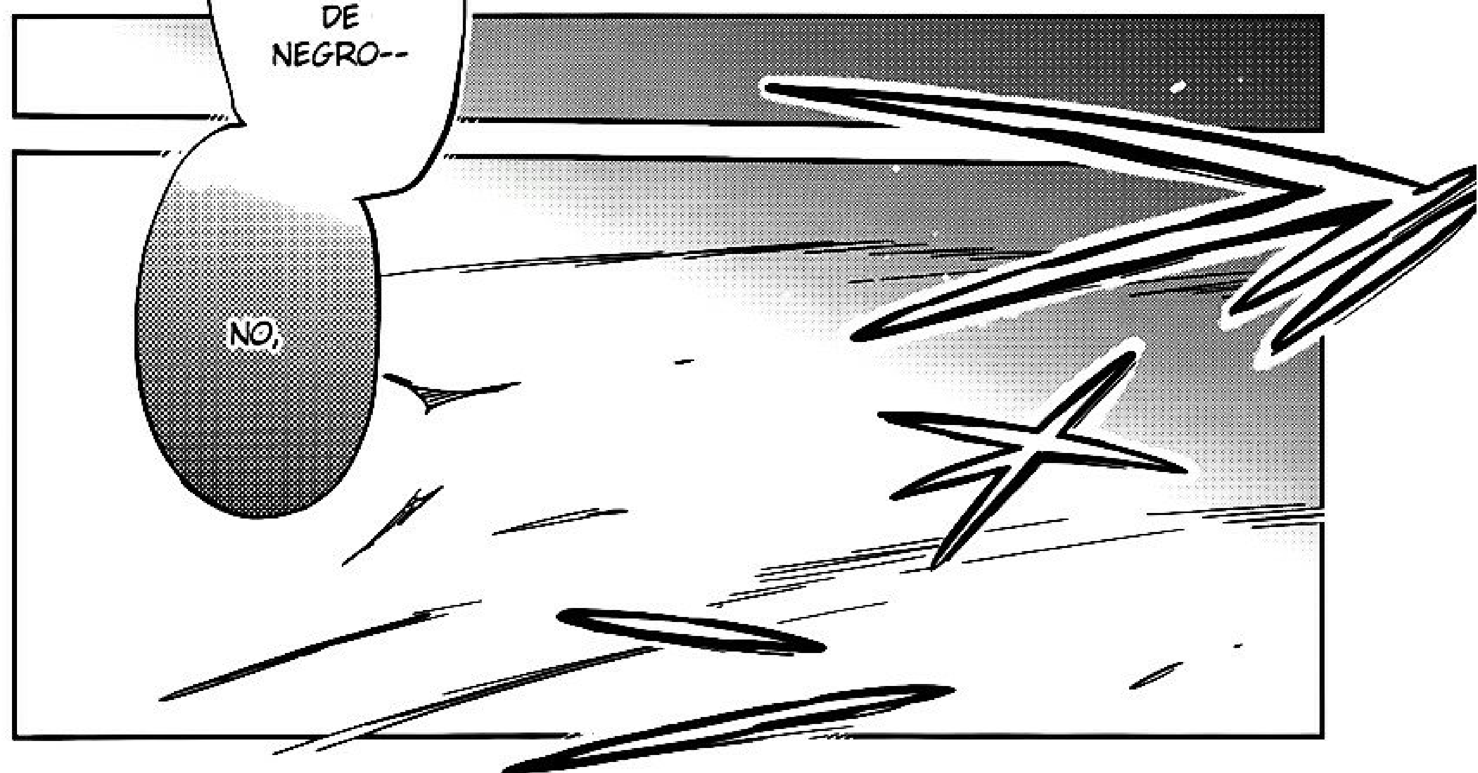


NO ESCUCHO MÁS A LOS NO-MUERTOS...




¿ESE GUERRERO...
ESTÁ LUCHANDO CON TODOS ELLOS?
¿NO ES ESE
EL ARMADURA DE ADAMANTIO DEL QUE HABLA LA GENTE?


...ACABAMOS DE PRESENCIAR ALGO INCREÍBLE.
EL GUERRERO CUBIERTO DE NEGRO--


NO,

EL HÉROE CUBIERTO DE NEGRO...






しゅん…
LOS NO-MUERTOS SON ATRAÍDOS POR LOS VIVOS,
ASÍ QUE QUÉDENSE AHÍ.
SÓLO... NO TE MUEVAS.
ES DIFÍCIL SOSTENERSE DE ALGO TAN PELUDO.
MIS MÁS SINCERAS DISCULPAS...
...AUNQUE, NO HAREMOS NINGÚN PROGRESO DE ESTA MANERA.
¿NO PODRÍAMOS LLAMAR REFUERZOS DE NAZARICK?
UN PAR DE DOCENAS LIDIARÍAN CON ELLOS EN UN INSTANTE.
NO DIGAS SANDECES.



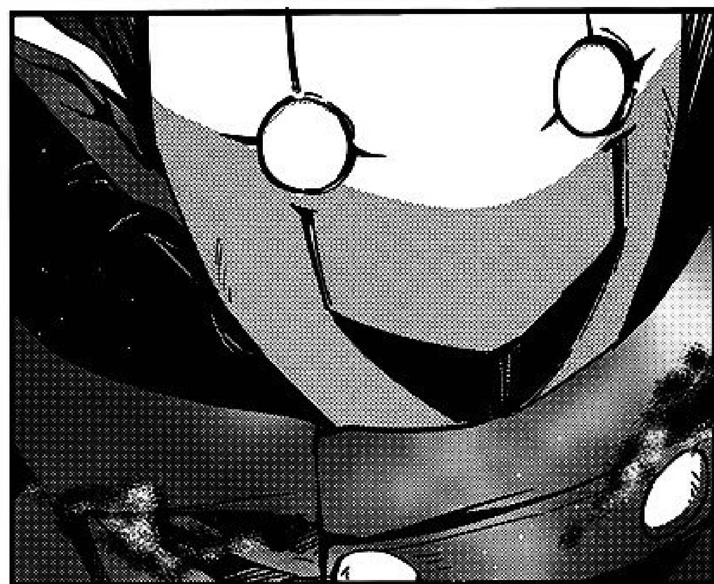


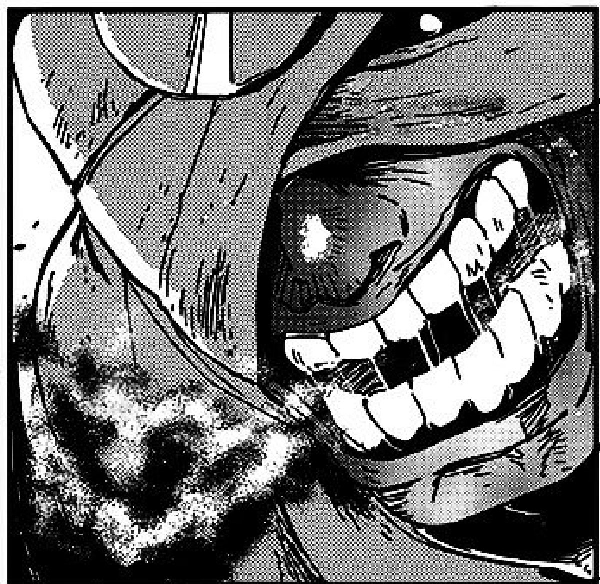


CREACIÓN DE NO-MUERTO INTERMEDIO.

RECOLECTOR
DE CADÁVERES

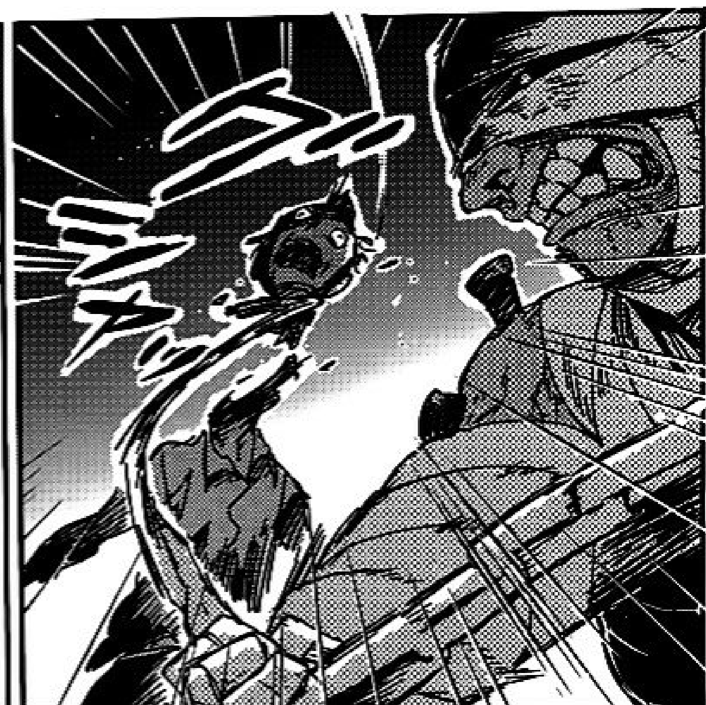
JACK
EL DES-
TRIPADOR





VAYAN.





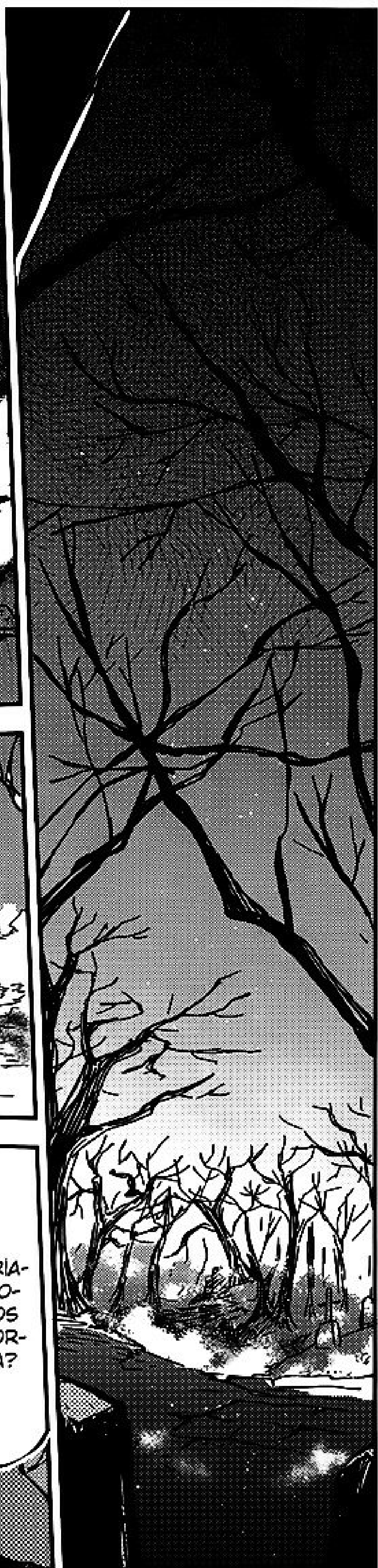



BUITRES DE HUESO
ESPECTRO


USTEDES DOS EXPULSARÁN A CUALQUIERA QUE ENTRE AL CEMENTERIO.
SON LIBRES DE MATAR A LOS AVENTUREROS PERO NO A LOS GUARDIAS.


ESTO MANTENDRÁ LEJOS A CUALQUIERA QUE QUIERA ROBAR CRÉDITO...


AHORA,
VAMOS.








¿DEBERÍA-MOS TO-MARLOS POR SOR-PRESA?
NO, ESO SERÍA INÚTIL,
ELLOS YA SABEN QUE ESTAMOS AQUÍ.
ジロ…


SIR KAJIT, ELLOS ESTÁN AQUÍ.


DECIR DES-PREOCUPA-DAMENTE EL NOMBRE DE UNO FRENTE AL ENEMIGO... QUE IDIOTA.
AUNQUE PODRÍA SER UN NOMBRE FALSO...


HOLA MU-CHACHOS,


¿ES ESTA UNA NOCHE PLACENTERA?
¿NO ES UN DESPERDICIO IGNORARLA CON UN TONTO RITUAL?


¿...QUIÉN ERES TÚ?
¿CÓMO CON-SEGUISTE SO-BREPASAR ESA PLAGA DE NO-MUERTOS?


¡ESO ES IMPOSIBLE!
ERES LIBRE DE CREER LO QUE QUIERAS.


COMO SI FUERA QUE ALGUIEN ADMITIRÍA TENER COMPAÑEROS ESCONDIDOS CERCA...
ÉL DEBE SER UN MERO PEÓN.
SÓLO NOSOTROS.


SOY SIMPLEMENTE UN AVENTURERO.
QUE HA SIDO SOLICITADO PARA BUSCAR A UN NIÑO.
¿...SOLO TÚ?


NO, SÓLO SOMOS NOSOT-
JEJE.


AUNQUE SÍ CREO QUE UNO DE TUS AMIGOS ESTÁ ESCONDIDO CERCA.
ALGUIEN CON UN ARMA AMBICIOSA.




TÚ SÍ QUE LES DISTE UNA BUENA MIRADA A ESOS CADÁVERES.
BIEN HECHO.




TÚ...
OH, VAMOS, ES OBVIO QUE ÉL LO SABE,
ASÍ QUE ¿POR QUÉ MOLESTARSE EN ESCON-DERSE?


¿TE IMPORTARÍA PRESEN-TARTE?
OH, YO SOY CLEMENTINE.
Un gusto cono-certe.


...NO VEO LA RAZÓN POR LA CUÁL NE-CESITES SABER,
PERO, SOY MOMON.
NO ESTÁN USANDO A ENFREA DE ESCUDO,
ASÍ QUE O ESTÁ MUERTO O...


NO PUEDO DECIR QUE HE ESCU-CHADO DE ÉL... ¿Y TÚ?
NUNCA OÍ DE ÉL.
DE TODAS FORMAS, ¿CÓMO EN-CONTRASTE ESTE LUGAR?



¿HABLAS DE ESTAS?










... CLEMEN-
TINE,
¿POR QUÉ NO LUCHAMOS POR ALLÍ?


DIME, ¿AQUELLOS TIPOS EN LA TIENDA ERAN TUS AMIGOS?
¿ESTÁS ENOJADO PORQUE MATÉ A TUS AMIGOS?
ESE HECHICERO PARECÍA ESTAR ESPERANDO QUE LLEGUE AYUDA TODO EL TIEMPO.
LAMENTO HABERLOS MASACRADO A TODOS.
... NO HAY NECESIDAD DE DISCULPARSE POR ESO.

¿POR QUÉ NO ESTÁS ENOJADO? ¡ESO NO ES DIVERTIDO!
¿NO ERAN REALMENTE TUS AMIGOS?
チャキ…
... ELLOS ERAN SOLO HERRAMIENTAS PARA HACERME MÁS FAMOSO.
UNA VEZ VOLVIERAN A LA POSADA, EMPEZARÍAN A HABLAR DE MÍ.
AUNQUE EL HECHO DE QUE HAYAS ARRUINADO MI PLAN
ES VERDADERAMENTE DESAGRADABLE.
YA VEO. POBRE DE MÍ, AHORA SOY ODIADA.
... POR CIERTO,

FUE UN ERROR DEJAR QUE ELLA PELEE CONTRA KAJIT.

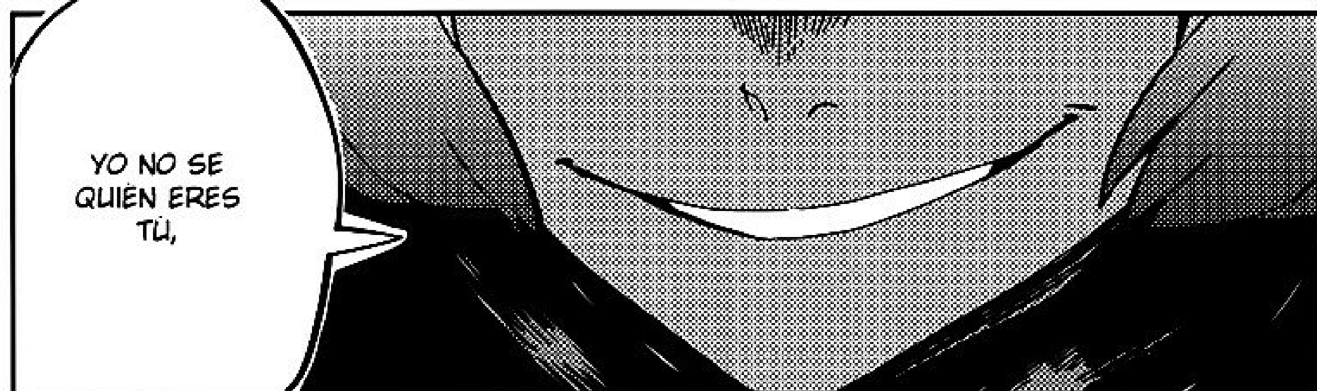
ELLA ES UNA HECHICERA, ¿VERDAD?

ESO SIGNIFICA QUE ELLA NO PUEDE DERROTAR A KAJY,

TAMPOCO PODRÍA VENCERME A MÍ.

...ESTOY SEGURO QUE INCLUSO NARBEL PODRÍA LIDIAR CONTIGO.





PERO AHORA QUE HE ENTRADO AL DOMINIO DE LOS HÉROES,
¡NO HAY FORMA POSIBLE DE QUE PUDIERAS DERRO-TARME!
...Y ES POR ESO QUE TE ESTOY DANDO UNA VENTAJA.

YO
DE NINGUNA
MANERA PE-
LEARÉ CONTIGO
SERIAMENTE.






ASÍ QUE NO ERES SOLO UNA IDIOTA,
ERES UNA IDIOTA QUE PUEDE USAR MAGIA DE NIVEL 3.


NI SIQUIERA PODRÍAS DURAR MÁS TIEMPO QUE UNA ORUGA...


¿... UNA MERA GARRAPATA SE ATREVE A LLAMARME
IDIOTA?

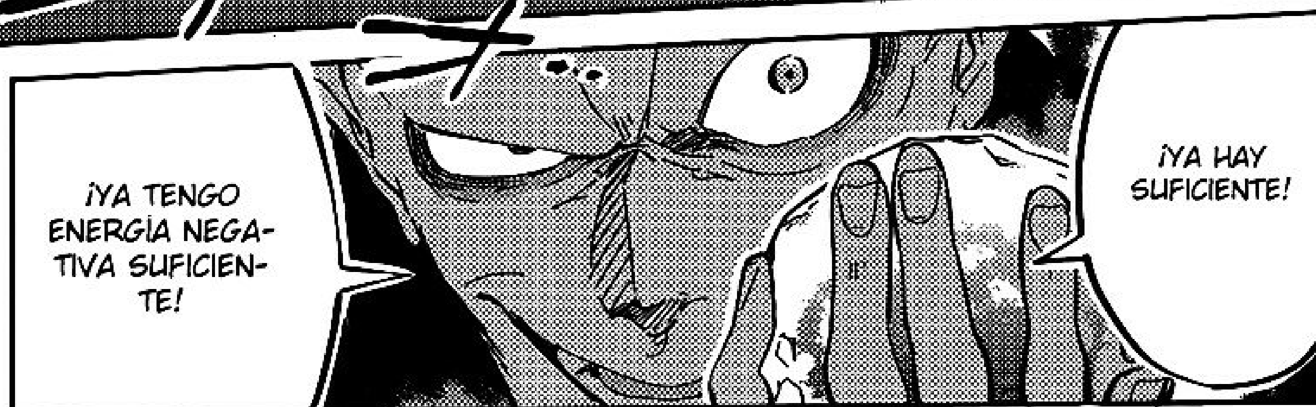

VIVIMOS JUNTO A LA MUERTE,
¡POR ESO SIMPLEMEN-TE SALTA-MOS HACIA DÓNDE SE ENCUENTRA ZURANON!


YA TENGO SUFICIEN-TE ENER-GÍA NEGA-TIVA,
¡CONTEMPLA EL PODER DE ESTA JOYA SUPREMA!






"CREACIÓN DE NO-MUERTO" NO PUEDE REANIMAR MUCHOS CUERPOS A LA VEZ,
DEBE SER EL PODER DE ESE ÍTEM...


¡YA HAY SUFICIENTE!
¡YA TENGO ENERGÍA NEGA-TIVA SUFICIEN-TE!


¿POR QUÉ? ÉL ACABA DE PERDER A SUS SUBOR-DINADOS...
..."TEN CUIDADO DE LO QUE ESTÁ ENCIMA DE TI".
ハッ

ザザッ
ザッ


DRAGÓN
ESQUELETO

¡UNA HECHICERA NO PUEDE HACERLE NADA

A UN DRAGÓN ESQUELETO QUE RESISTE CUAL-QUIER TIPO DE MAGIA!

¡JA JA JA JA!




LO CORTARÉ EN PE-DAZOS.









BIEN ENTONCES,

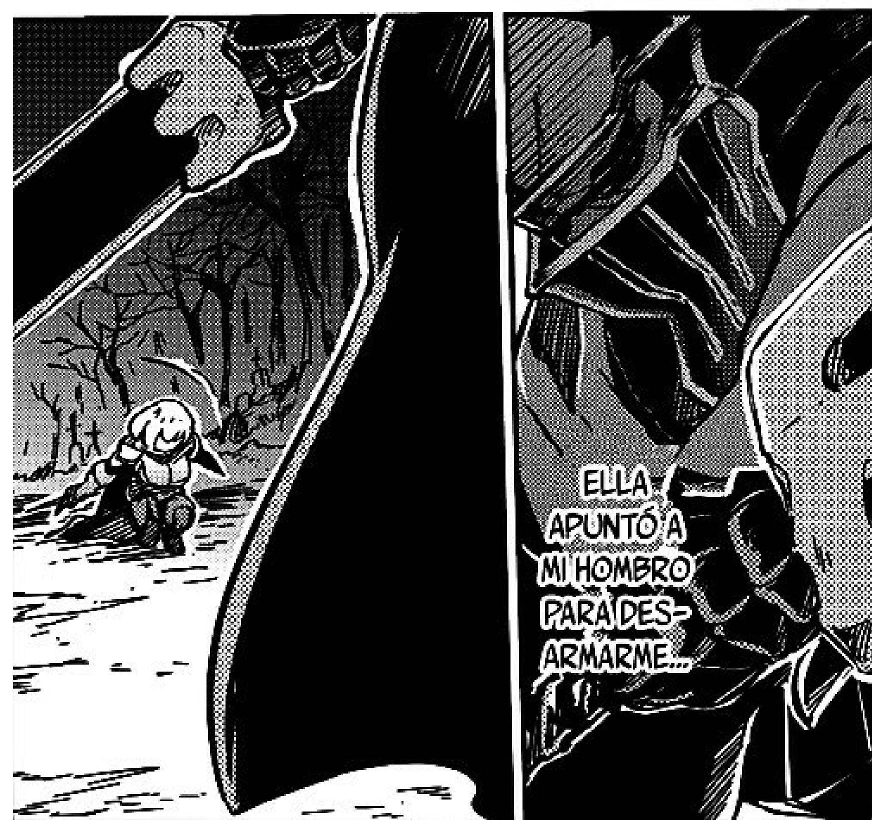
AQUÍ VOY.

QU-


FORTALEZA
IMPENETRABLE

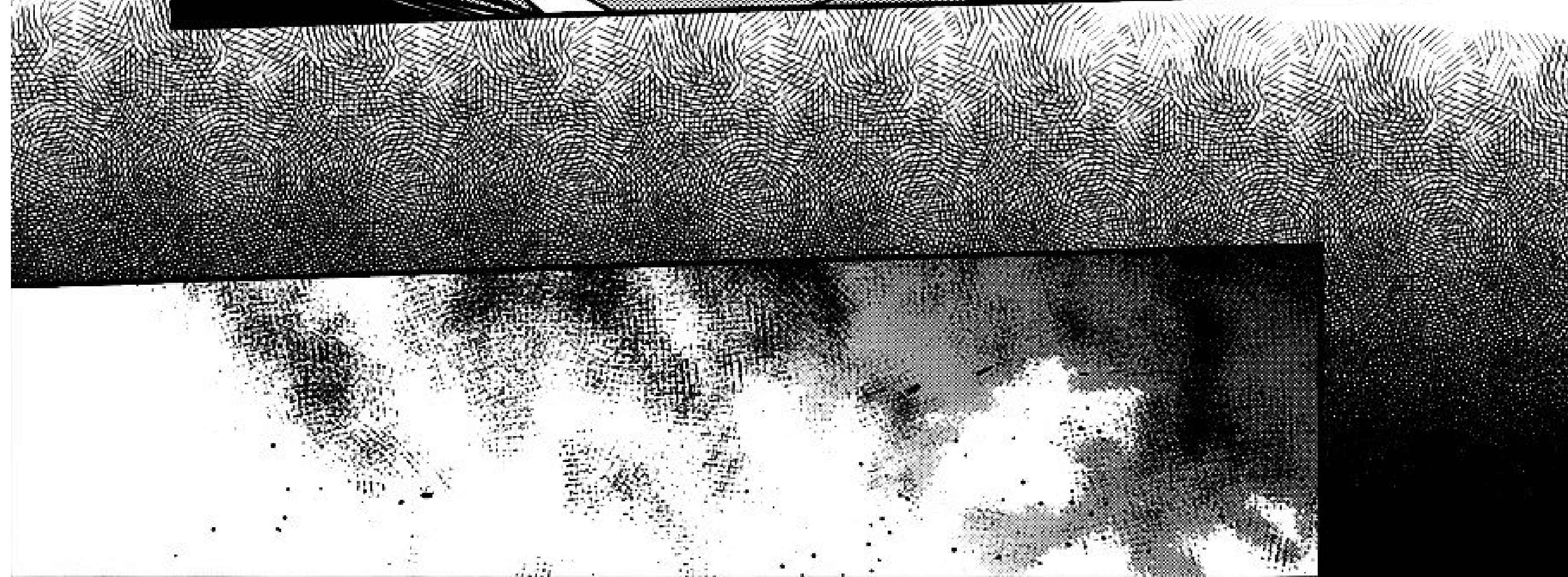

GH.


¿ARTES MARCIA-LES?
¿... DE QUÉ ESTÁ HECHA TU ARMADU-RA?
ES REAL-MENTE DURA.
YGGDRASIL NO TENÍA ESO...
TENDRÉ QUE TENER CUIDADO CON ESO.


ELLA APUNTÓ A MI HOMBRO PARA DES-ARMARME...

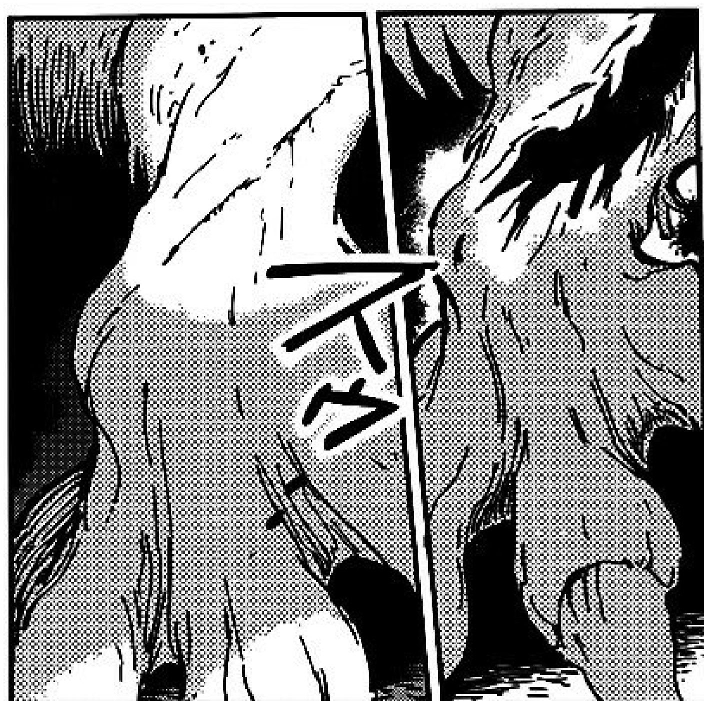

ESTO ES DE
GAZEF-
ACELERACIÓN MÁXIMA



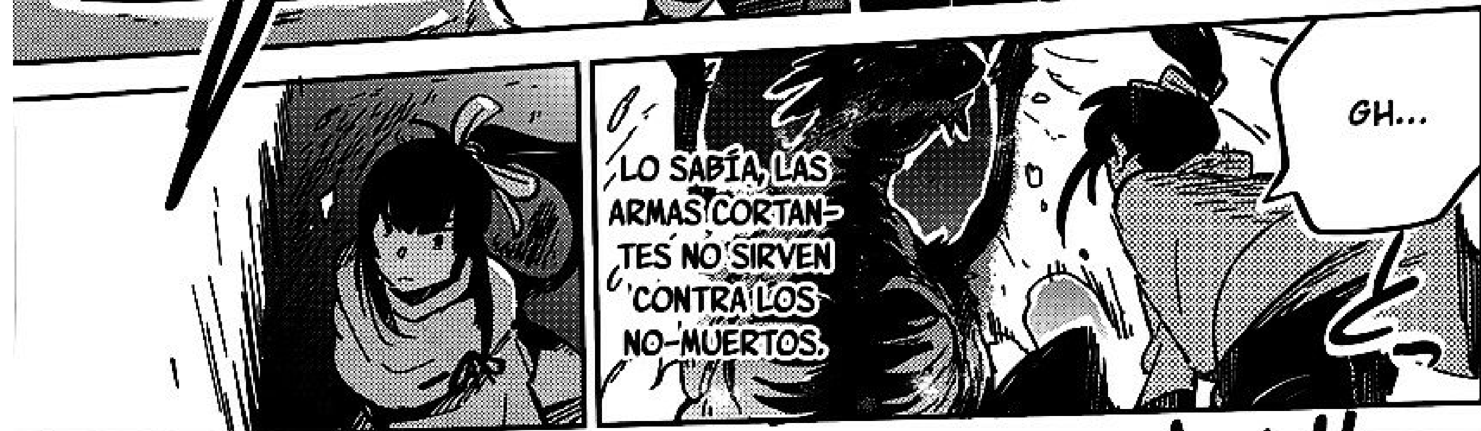


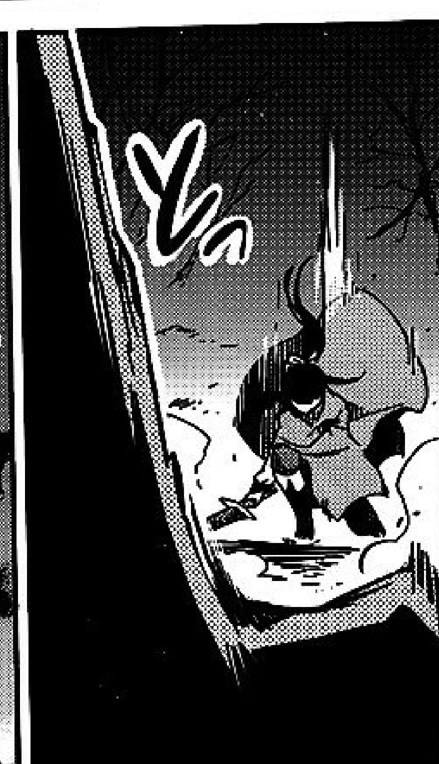

P- POR QUÉ TÚ...
TODO LO QUE PLANEÉ DU-RANTE TODOS ÉSTOS AÑOS...
¡NO TE LO PERMITIRÉ!


RAYO DE ENERGÍA NEGATIVA





ÉL CLAMA QUE RESISTE LA MAGIA,
Y AÚN ASÍ SE ESTÁ REGENERANDO.

GH...
LO SABÍA, LAS ARMAS CORTANTES NO SIRVEN CONTRA LOS NO-MUERTOS.



ENCIMA DE ESO, ESA CRIATURA INFERIOR LO ESTÁ CURANDO...



¡UN SE-GUNDO DRAGÓN!

AHORA LA ENERGÍA NE-GATIVA ESTÁ AGOTADA,

PERO SI TE MATO A TI Y A TU AMIGO

Y LUEGO TRAIGO MUERTE A LA CIUDAD, ¡LA MAYOR PARTE DE ELLA SE RELLENARÁ!

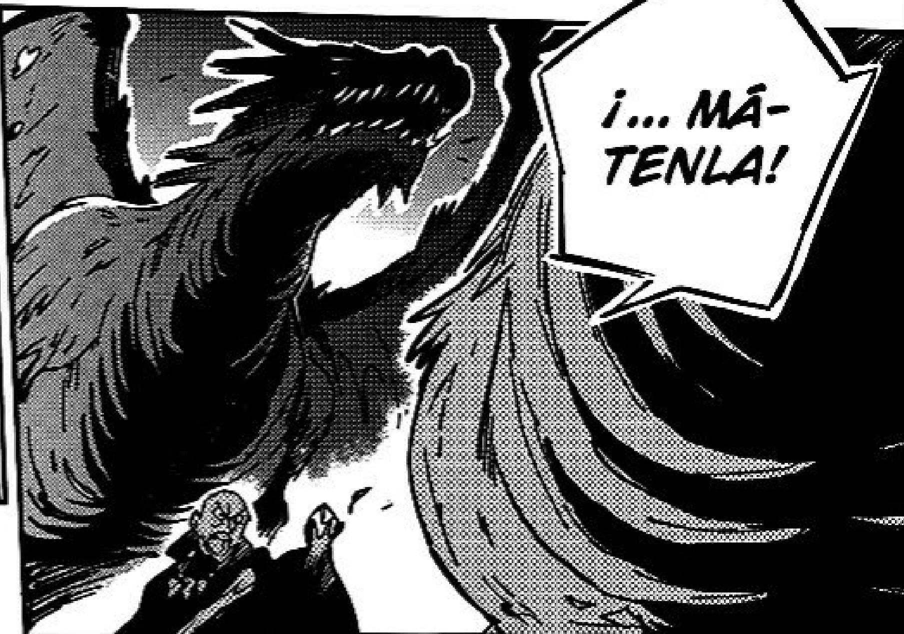
PERO SI TE RINDES, QUIZÁS TE PERDONE LA VIDA.

...NO ME HABLES ALTANERAMENTE,

¡PEDAZO DE BASURA!








... GH!


EN VEZ DE DARME ESA VENTAJA,
¿POR QUÉ NO TE TOMAS ESTO EN SERIO?
... SANTO CIELO.


ESTA BATALLA ME HA ENSEÑADO BASTANTE.
LA EFECTIVIDAD DE UN ARMA Y LA IMPORTANCIA DE LOS ATAQUES BALANCEADOS.
NO, QUIZÁS SOLO NO HABÍA APRENDIDO LO SUFICIENTE ANTES...
TENGO QUE AGRADECERTE.
... SIN EMBARGO,



NO TENEMOS MUCHO TIEMPO,

ASÍ QUE ESTE JUEGO TENDRÁ QUE TERMINAR YA.

?

...NARBERAL GAMMA,

¡MUÉSTRA-LES EL PODER DE NAZARICK!

¡AL FIN, VA EN SERIO!

CONTINUARÁ

¡UNA SITUACIÓN COMPLETAMENTE DESESPERANZADORA!

NARBERAL GAMMA,

¡MUÉSTRALES EL PODER DE NAZARICK!

NO VAYAS CON TODO SIN MI PERMISO. SERÍA PROBLEMÁTICO QUE EMPIECES A EMANAR TU SED DE SANGRE.

¿...ASÍ QUE YA PUEDO UTILIZAR TODA MI FUERZA?

...CÓMO QUIERAS.

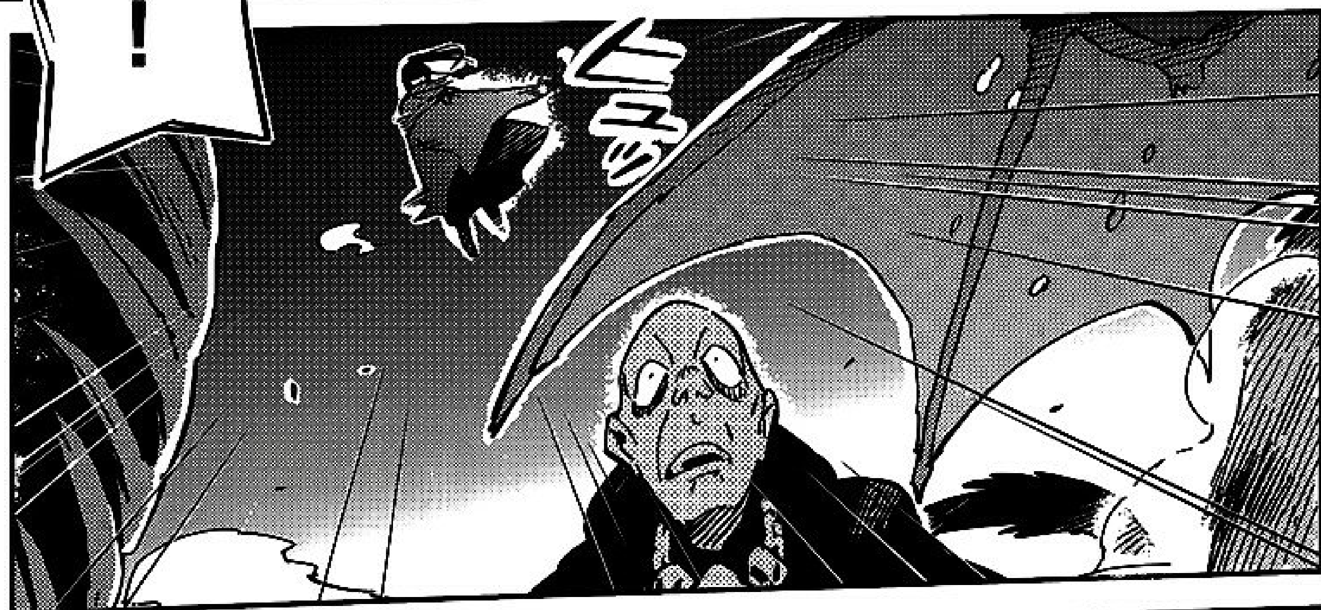
オーバーロード

YA NO SOY NARBEL,

Y AHORA PELEARÉ COMO NARBERAL GAMMA.









ELLA NO SE PUDO HABER MOVIDO INSTANTÁNEAMENTE, ¿O SÍ?

PERO, ¿QUÉ OTRA COSA PODRÍA EXPLICARLO?

Y SI ELLA PUEDE ESCAPARSE, ¿POR QUÉ NO LO HACE?

LA MAGIA ES INÚTIL CONTRA ESTE DRAGÓN ESQUELÉTICO...



YA QUE ESTÁN VIENDO A UNA LEAL DONCELLA DE BATALLA DEL LORD AINZ OOAL GOWN.

UNA DE LAS PLÉYADES.

¡ELLA ESTÁ UTILIZANDO TODA SU FUERZA! ¡TIEMBLEN DE MIEDO ANTE LA DIFERENCIA DE PODER!

TIENES EL HONOR DE ENFRENTAR A NARBERAL GAMMA COMO TÚ OPONENTE.

¡¿QUÉ?!

ESO... ¡NO SE VE COMO UN TRAJE DE HECHICERA!

¡ATRÁ-PALA!

オーバーロード

EPISODE:09

漫画✕深山フギン

原作✕丸山くがね

キャラクター原案✝so-bin







"MOVIMIENTO DIMENSIONAL"

¡AAAAGH!

¿FUE DOLOROSO?

... YA VEO... ASÍ QUE UTILIZAS MAGIA DE TELE TRANSPORTACION.

NORMALMENTE SE USA PARA RETIRADAS...

¡AHORA VEO!

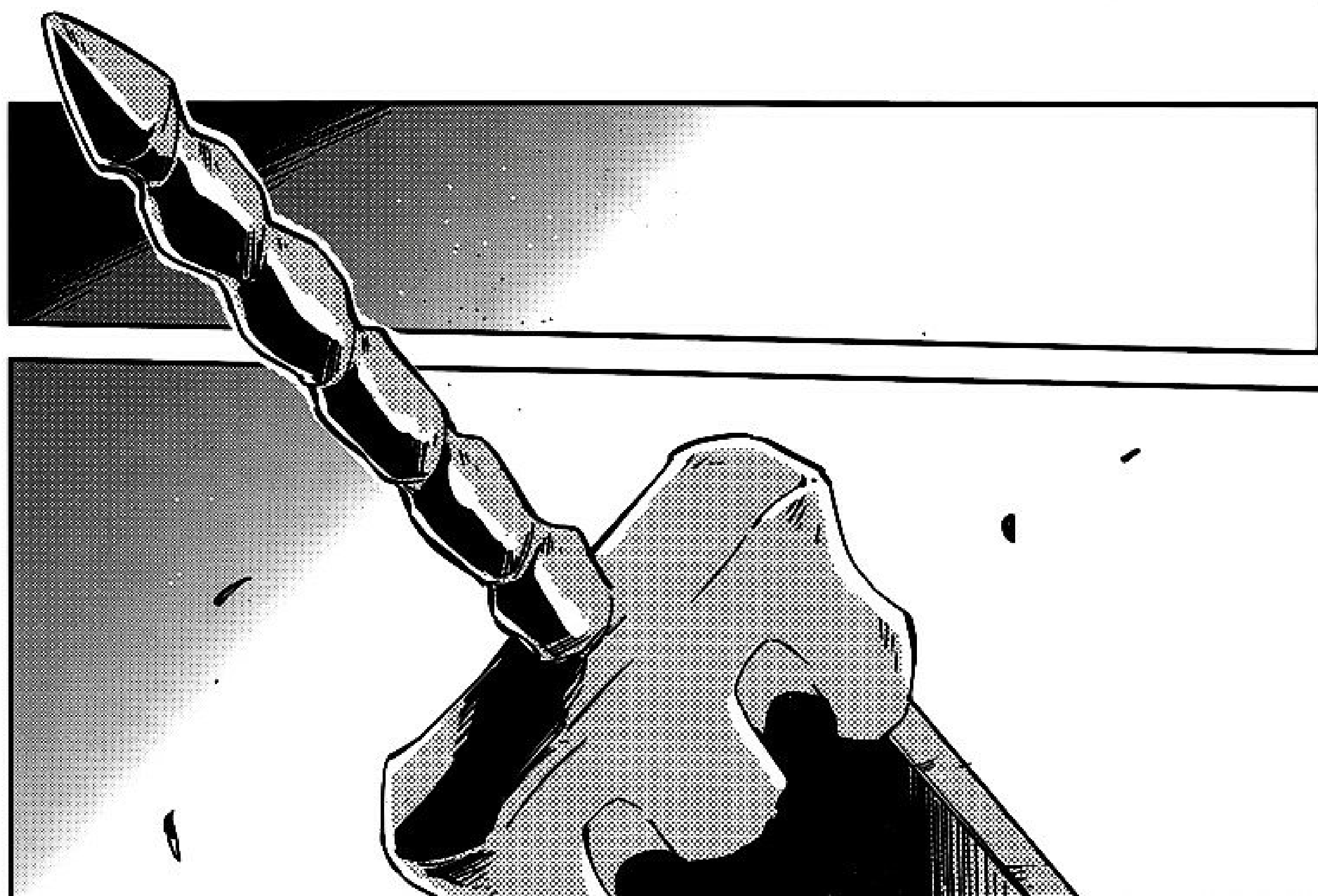
¡TÚ CARTA DEL TRIUNFO ES SER CAPAZ DE MATARME UTILIZANDO ESO!

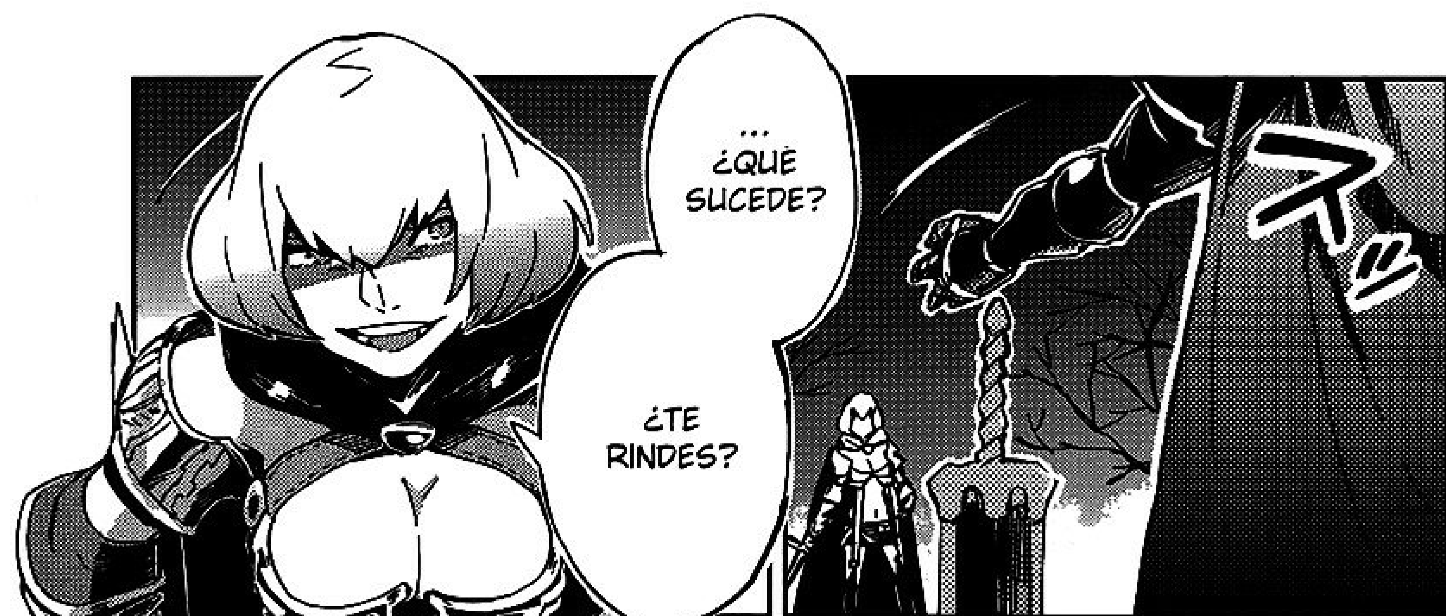
¡Y SIN DUDAS ESQUIVASTE EL ATAQUE ANTERIOR TELE TRANSPORTÁNDOTE.

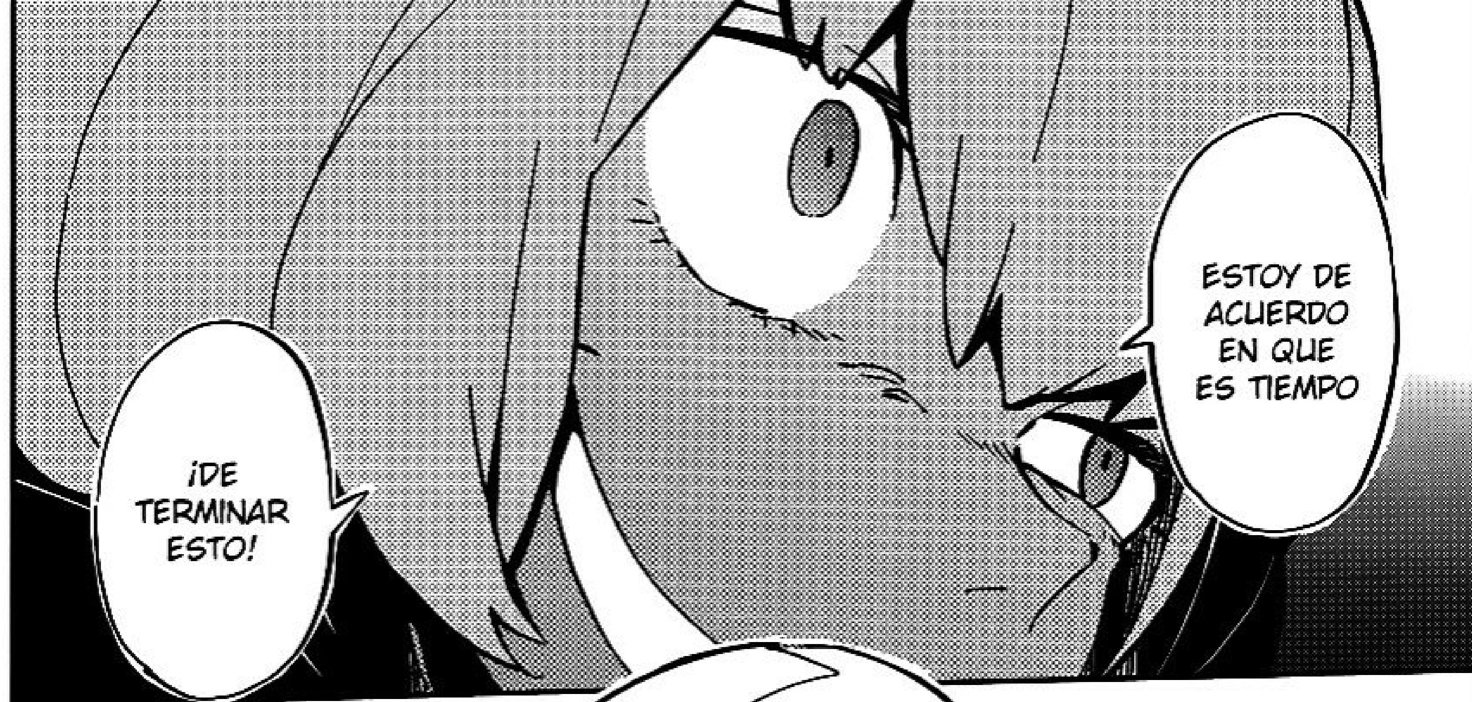
QUÉ TONTERÍAS.


YO UNICAMENTE DEMOSTRE
QUE PUEDO MATARTE FÁ-CILMENTE.






... ¿QUÉ SUCEDE?
¿TE RINDES?
DE NINGUNA MANERA,
ES SÓLO QUE LE DI A NARBERAL SU ORDEN,
ASÍ QUE CREO QUE DEBERÍA ACABAR YO AQUÍ TAMBIÉN.
¿HUH? ¿DICES ESO EN SERIO?
¿PLANEAS DERROTAR A LA GRAN CLEMENTINE CUANDO NI SIQUIERA PUEDES UTILIZAR ARTES MARCIALES?
HAY UN LÍMITE DE CUAN MOLESTO PUEDAS SER.
TAMBIÉN HAY UN LÍMITE DE CUANTO PUEDE LADRAR UNA DEBILUCHA.
¡MIRA QUIÉN HABLA!
... BUENO,


ESTOY DE ACUERDO EN QUE ES TIEMPO
¡DE TERMINAR ESTO!




"VENTISCA SÚBITA"
"EVASIÓN MAYOR"
"AUMENTO DE HABILI-DAD"
"AUMENTO MAYOR DE HABILIDAD"



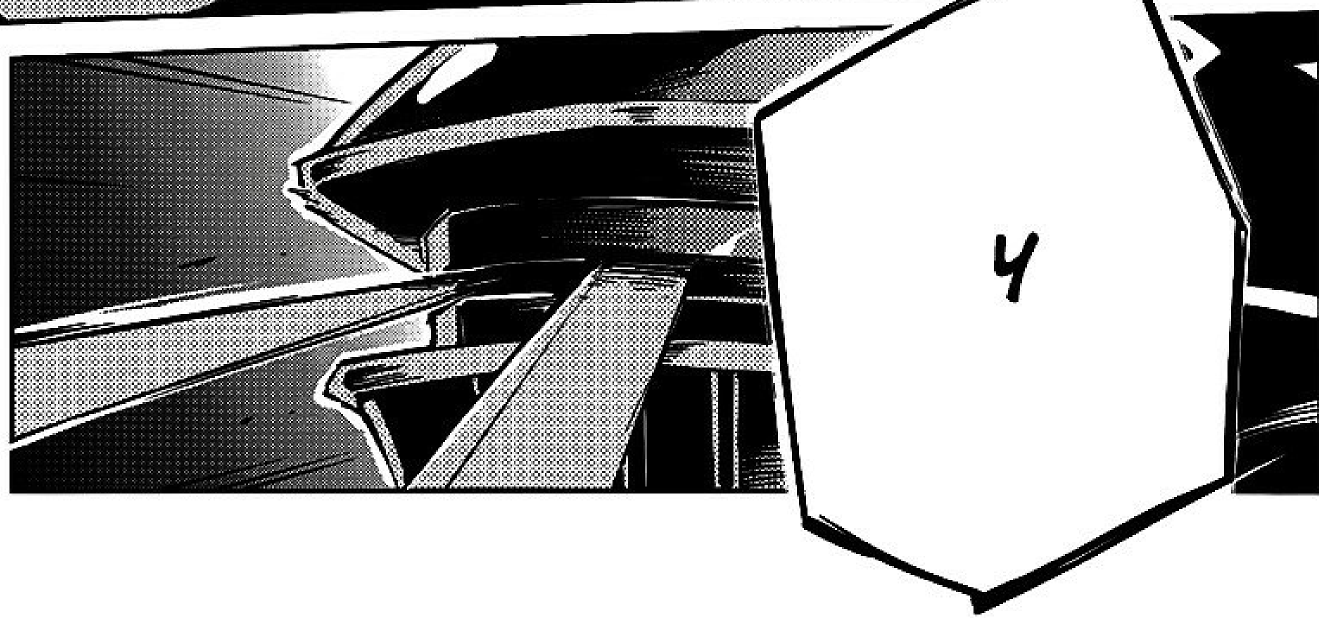

¡¿NI SI-QUIERA SE ESTÁ MOVIEN-DO?! ESE BASTAR-DO...
¡¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ PEN-SANDO?!

¡ME TOMASTE MUY A LA LIGERA!

"RELÁMPAGO"

¡MUERE!





"BOLA DE FUEGO"



ES HORA DE TERMINAR AQUÍ,

NO DEBERÍA HACER ESPERAR A LORD AINZ.




COMO INTERCAMBIO
POR TU VIDA


QU-
¿QUÉ ES ESA MAGIA?
NUNCA ANTES LA HABÍA VISTO...


¡N- NO HAY FORMA DE QUE PUEDAS DERROTAR AL DRAGÓN ESQUELETO! ¡RESISTE TODA MAGIA!
¡MÁTALA!
¿RESISTE TODA MAGIA?

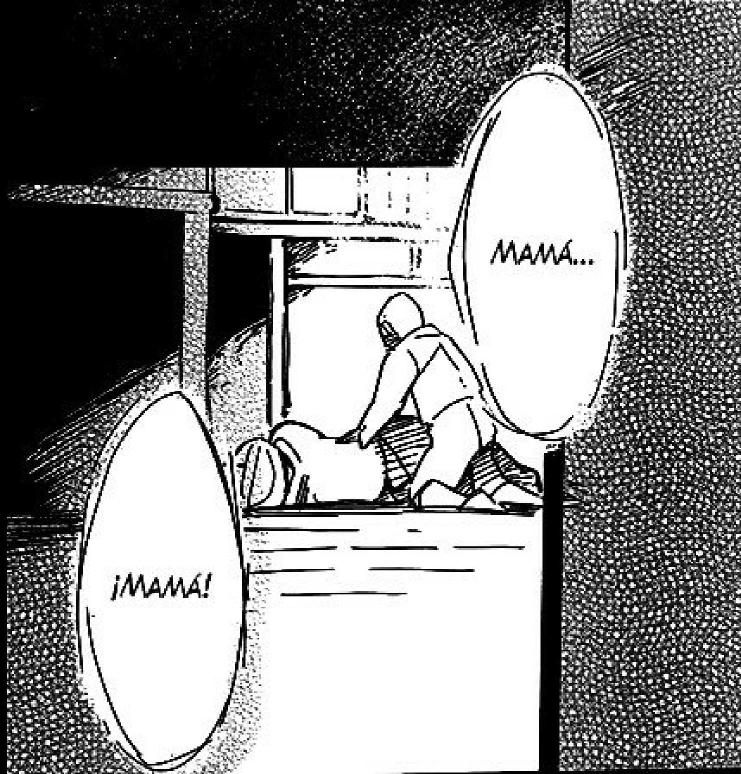
AUNQUE ES CIERTO QUE TIENE

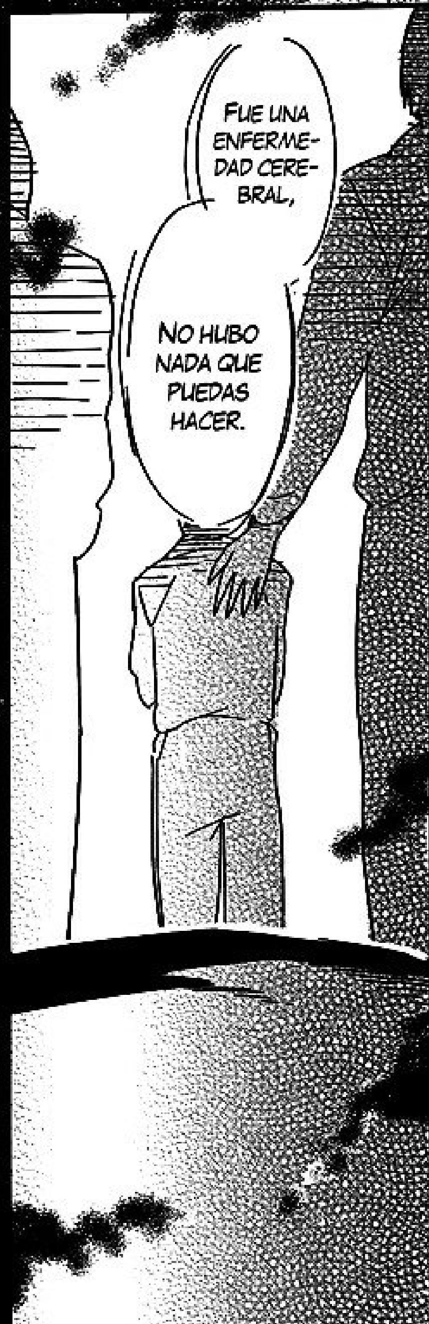
ALGO DE RESISTENCIA A LA MAGIA,








HE ESTADO PREPARANDO ESTO DURANTE 5 AÑOS,
AÚN ASÍ EN MENOS DE UNA HORA...
MAMÁ...
¡MAMÁ!


FUE UNA ENFERMEDAD CEREBRAL,
NO HUBO NADA QUE PUEDAS HACER.


UNA PERSONA PROMEDIO NO PUEDE RESISTIR LA CARGA DE UN HECHIZO DE RESURRECCIÓN...
EN ESE CASO
¡YO CREARÉ UN NUEVO HECHIZO DE RESURRECCIÓN!


TE TOMARÁ 100-
NO, 200 AÑOS CREARLO...
ENTONCES YO SÓLO

SÓLO ME CONVERTIRÉ EN UN NO MUERTO

¡Y VIVIRÉ POR SIEMPRE!

¡TÚ ACABAS

DE ENTRAR TAN CAMPANTE Y DESHICISTE 5 AÑOS DE PREPARACIÓN!

¡¿QUÉ TE DA EL DERECHO

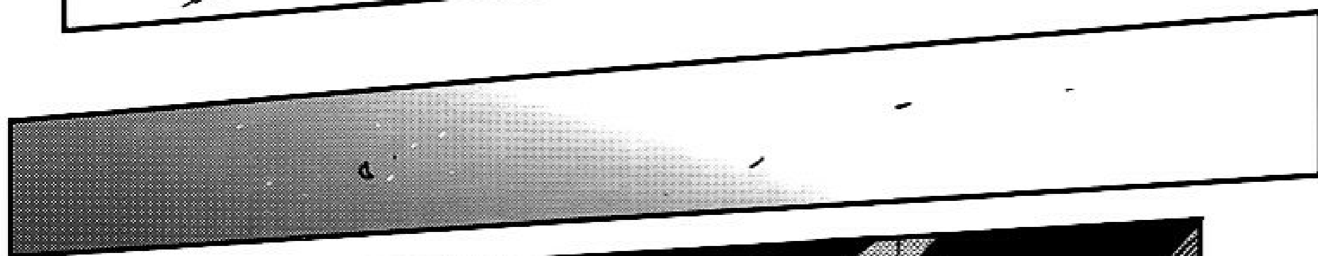
DE DESHACER MIS ÚLTIMOS 30 AÑOS?!

NO ME IMPORTAS EN LO MÁS MÍNIMO.

TU EXISTENCIA FUE MERAMENTE LA DE UN ESCALÓN PARA LORD AINZ.

"MAXIMIZAR MAGIA GEMELA"
"CADENA DE RELÁMPAGOS DRAGÓN"


Madr-






PARECE QUE HASTA LOS INSECTOS HUELEN BIEN CUANDO SE FRÍEN.
...QUIZÁS SIRVA COMO UN SOUVE-NIR PARA ENTOMA.

... HMM.

YGGDRASIL CIERTAMENTE NO TIENE ARMAS COMO ESTAS.

GRACIAS POR ENSEÑARME ESO.

!?

¡IMPOSIBLE!

¡¿COMO ES QUE SIGUES VIVO?!

¿CUÁL CREES QUE ES LA RES-PUESTA?

UN NO MUERTO ...

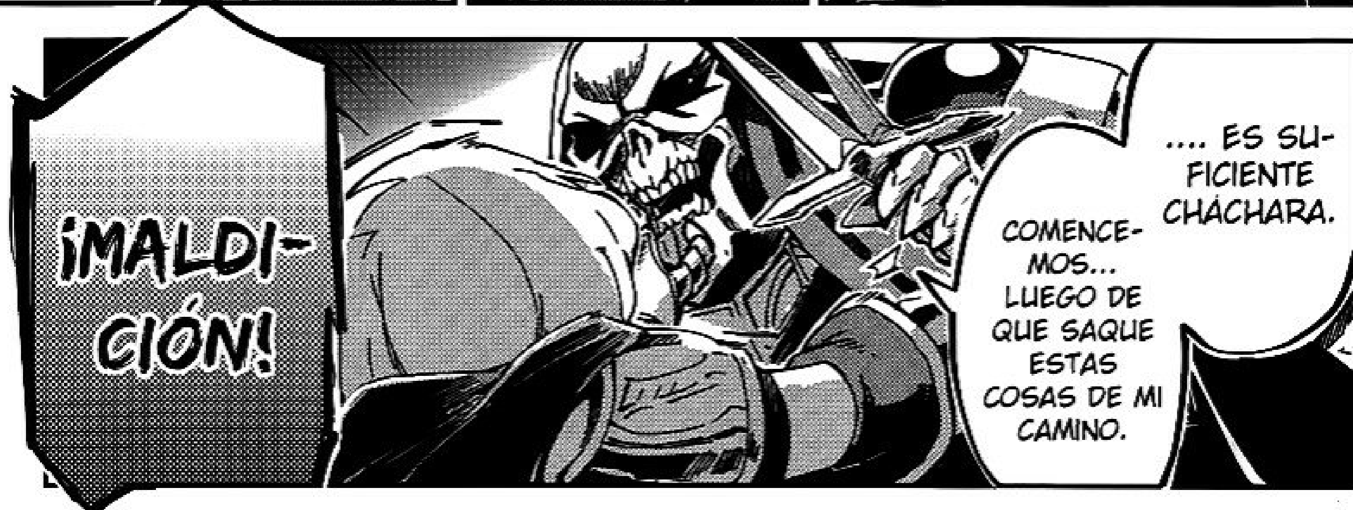
¡UN ANTIGUO LICHE!

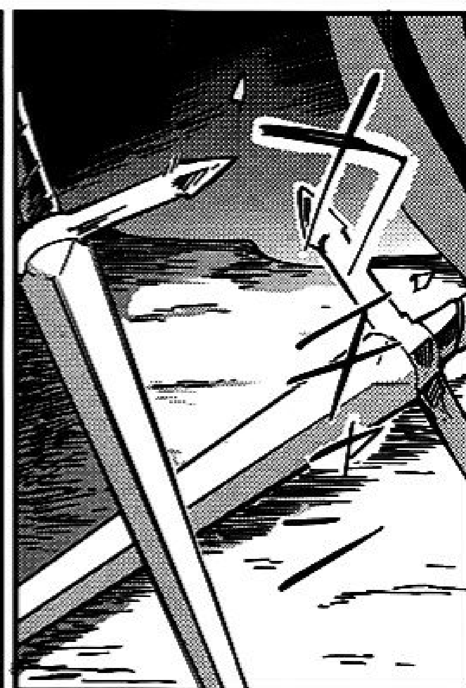
CERCA, PERO NO.

¿Y CÓMO SE SINTIÓ
PELEAR CONTRA UN HECHICERO CON UNA ESPADA?


¡¿P-
POR
QUÉ?!
¡NO
PUEDO
SALIR!


... FUE POR ESO QUE TE DI VENTAJA.
NO HAY RAZÓN PARA QUE YO PELEE CONTRA LOS DE TU CALAÑA SERIAMENTE,
NI SIQUIERA VALE LA PENA UTILIZAR MAGIA.

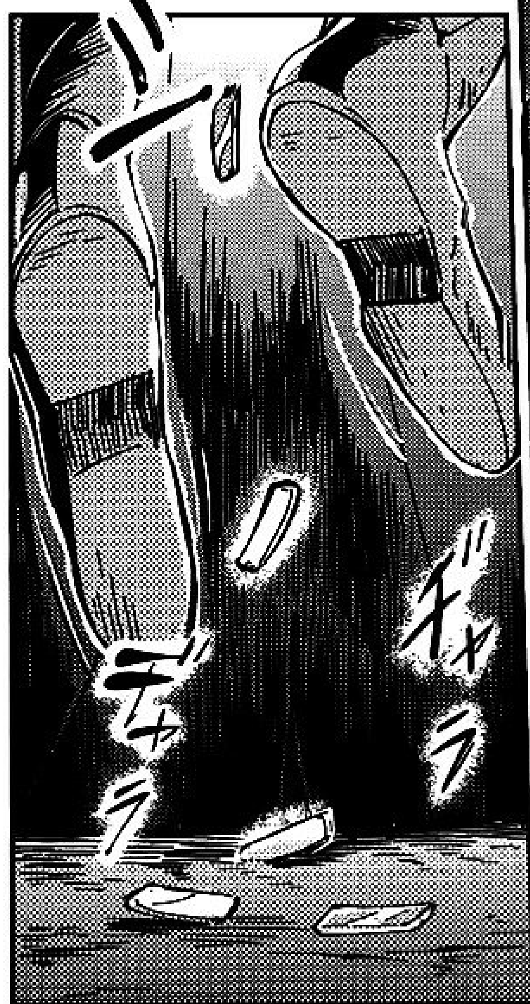

.... ES SUFICIENTE CHÁCHARA.
COMENCEMOS... LUEGO DE QUE SAQUE ESTAS COSAS DE MI CAMINO.
¡MALDICIÓN!




¿COMENZAMOS YA?


... NO PUEDES-


¡MIERDA, NO DEBÍ HABER ESCOGIDO USAR ARMADURA LIGERA!



¡¡AAAAGH!!

NO LUCHES TANTO,

SI TE RESBALAS TERMINARÁ DEMASIADO RÁPIDO.

・・・っ

・・・・っ

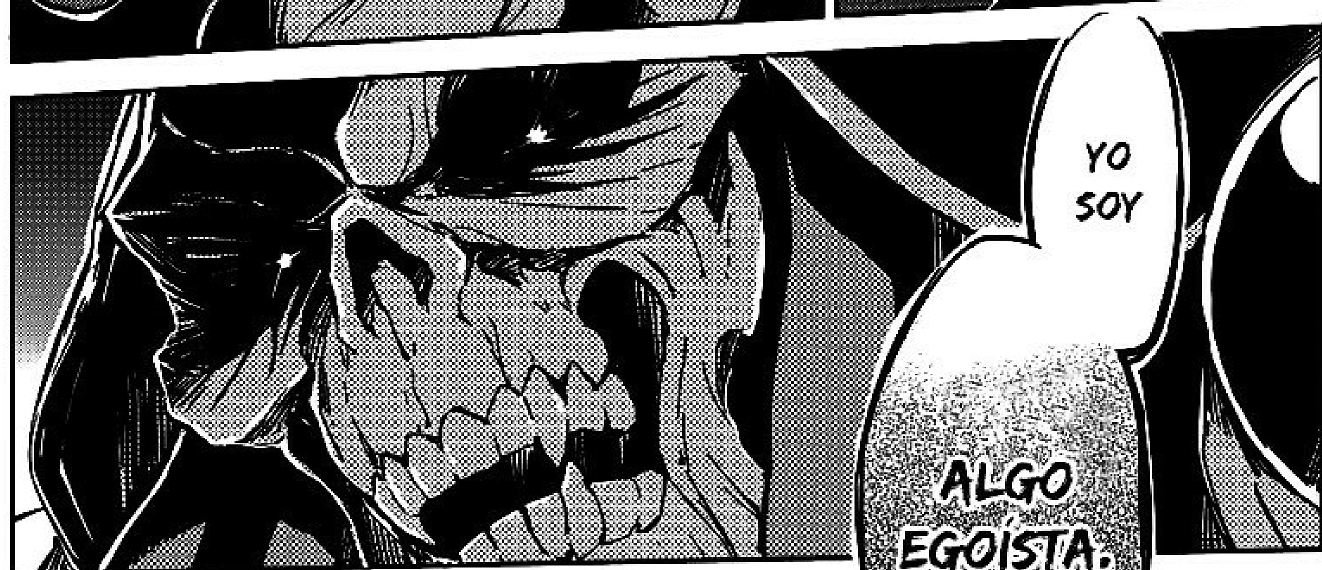
AL FINAL TE TOMASTE TU TIEMPO MATÁNDOLOS,

ASÍ QUE YO HARE LO MISMO.



LA DANZA DE LA MUERTE.

OH, OLVIDE MENCIONARLO,



¡MILORD!

¡AAGH!


¡HAY UN MONSTRUO ESQUELÉTICO AQUÍ!
すてーん
¡MILORD! ¡MILORD!
... SUFICIENTE DE TU COMEDIA.


¡ESA BRAVA VOZ! ¡¿MILORD?!
SÍ, SOY YO, HABLA MÁS DESPACIO.
¡MILORD! ESA APARIENCIA INIMAGINABLE...
YO SABÍA QUE ERA PODEROSO, PERO ESTO...
ESCUCHA LO QUE TE VOY A DECIR.


¿ACASO NO ESCUCHASTE LO QUE LORD AINZ DIJO, IDIOTA?
ぶぎゅ


COMO SIRVIENTE, DEBERIAS PRESTAR ATENCION A LAS PALABRAS DE LORD AINZ
MÁS QUE A OTRA COSA.


ESO DEBERÍA SER MUY IMPORTANTE PARA
UN MERO ANIMAL COMO TÚ.
¡SI NO LO ES, TE MATARE AQUI MISMO!


LA PRÓXIMA VEZ TE CASTIGARE CON MAGIA
¡E INFLINGIRE LA CANTIDAD JUSTA DE DOLOR PARA MANTENERTE CON VIDA!
ENTENDIDO...
POR FAVOR NO TE MUESTRES MÁS TAN ATERRADORA...


NARBERAL, AHORA NECESITAMOS REUNIR SUS PERTENENCIAS.
YA MISMO.



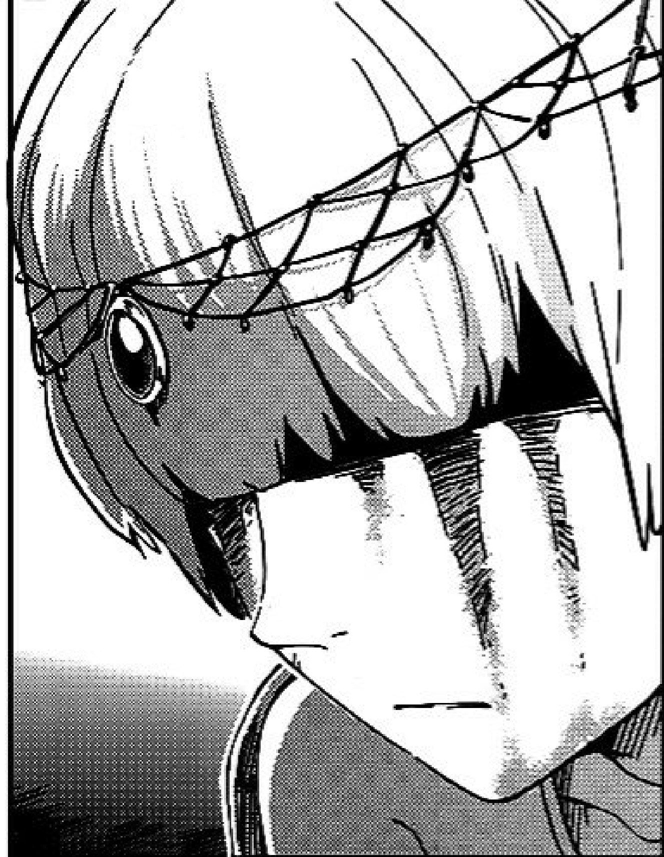


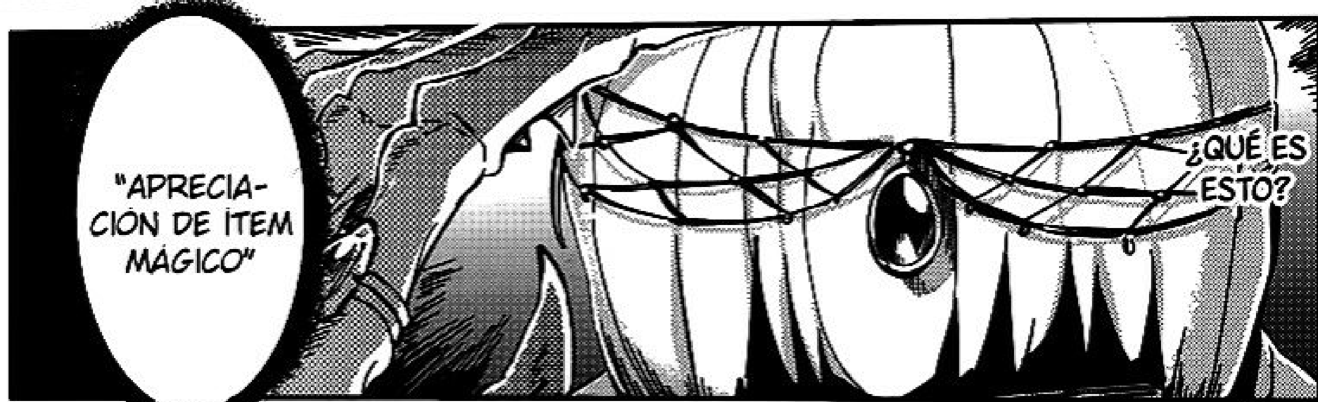
*N/T: Doppelganger: Doble exacto de otra persona.









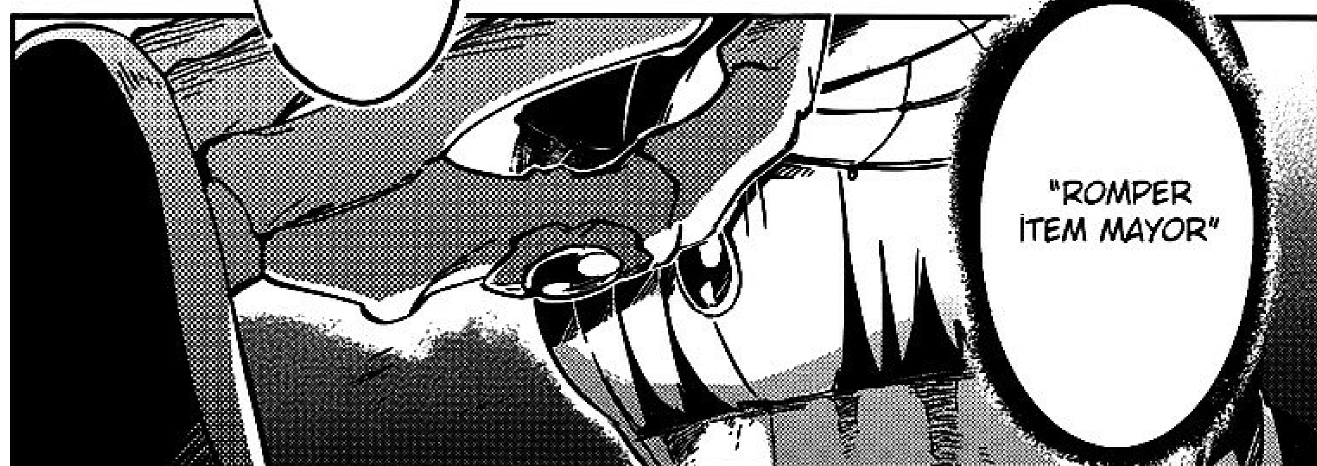

BUENO,
SUS OJOS PUEDEN SÉR CU-RADOS...

¿QUÉ ES ESTO?
"APRECIA-CIÓN DE ÍTEM MÁGICO"

... LA CORONA DE LA SA-BIDURÍA.
YA VEO,
UN ÍTEM QUE NO PODRÍA EXISTIR EN YGGDRASIL.

PODRÍA APRENDER BASTANTE DE ÉL
SI ME LO LLEVO A NAZARICK
...




NO, ACEPTÉ ESTE TRABAJO,
EL NOMBRE DE AINZ OOAL GOWN SE MANCI-LLARÍA SI FALLARA.


"ROMPER ÍTEM MAYOR"



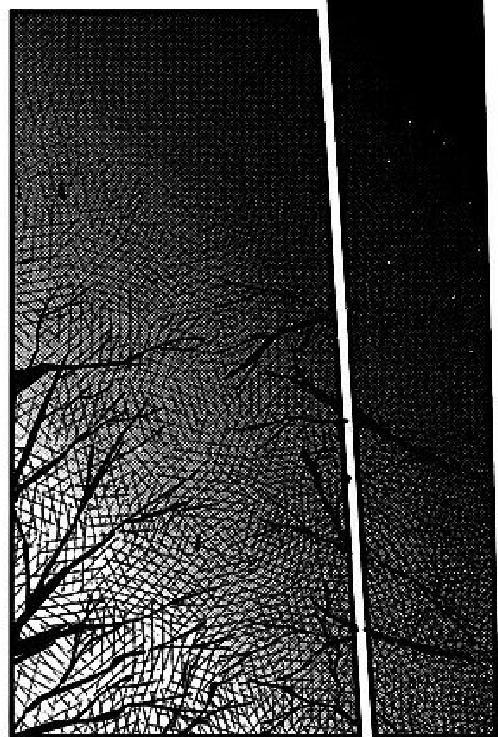
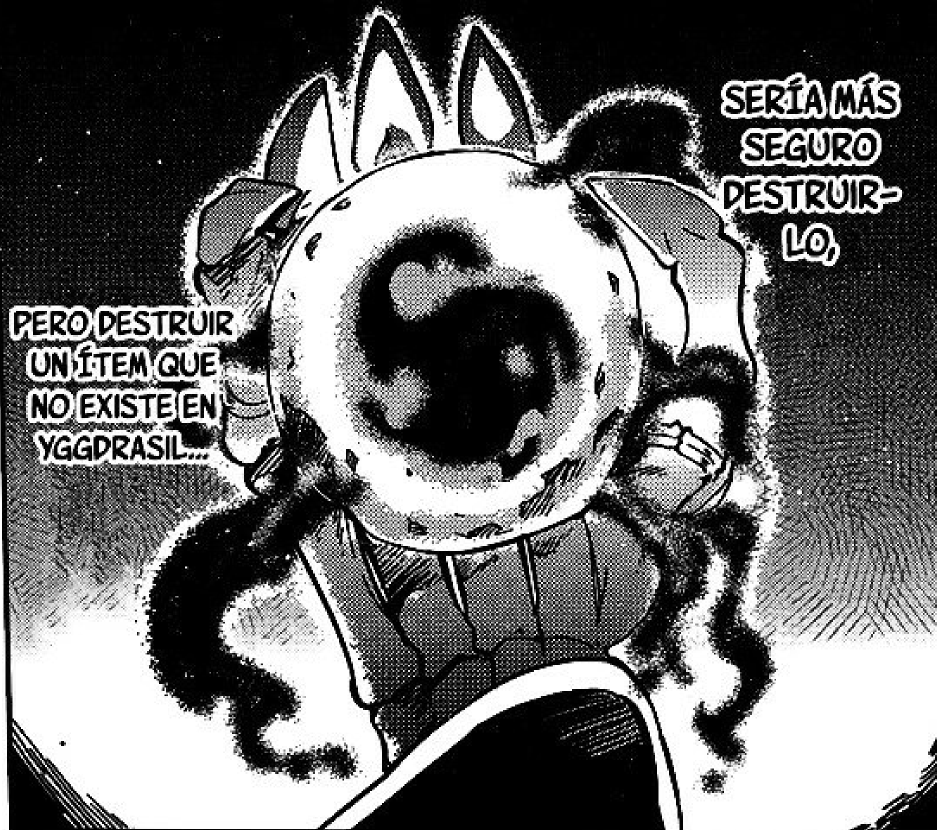

LORD AINZ.
¿QUÉ?

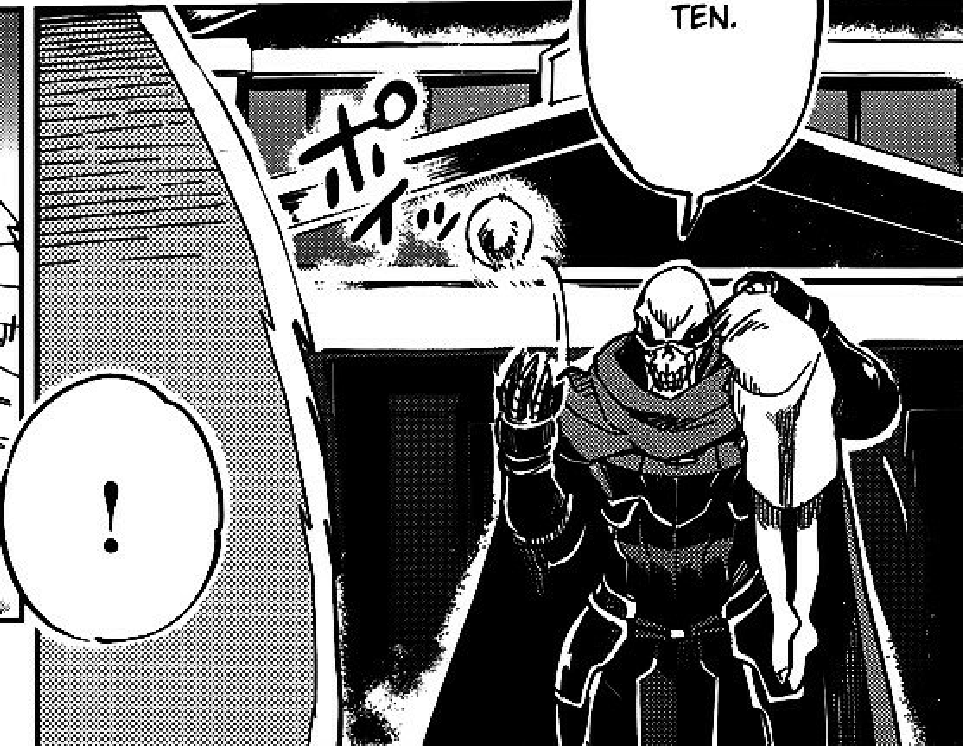

ES ESTA COSA.
MI OPONENTE
TRATÓ A ESTE ÍTEM COMO ALGO IMPORTANTE.


"APRECIACIÓN DE ÍTEM MÁGICO"


LA GEMA DE LA MUERTE ...
¿UN ÍTEM INTELIGENTE?
SALUDOS, OH GRAN "SEÑOR DE LA MUERTE".


PERMITAME OFRECERLE MI ADMIRACIÓN Y RESPETO HACIA SU AURA DE MUERTE ABSOLUTA.
OH GRAN "SEÑOR DE LA MUERTE", POR FAVOR ACEPTA MI JURAMENTO DE FIDELIDAD
Y PERMITAME UNIRME A SU FILA DE SEGUIDORES.

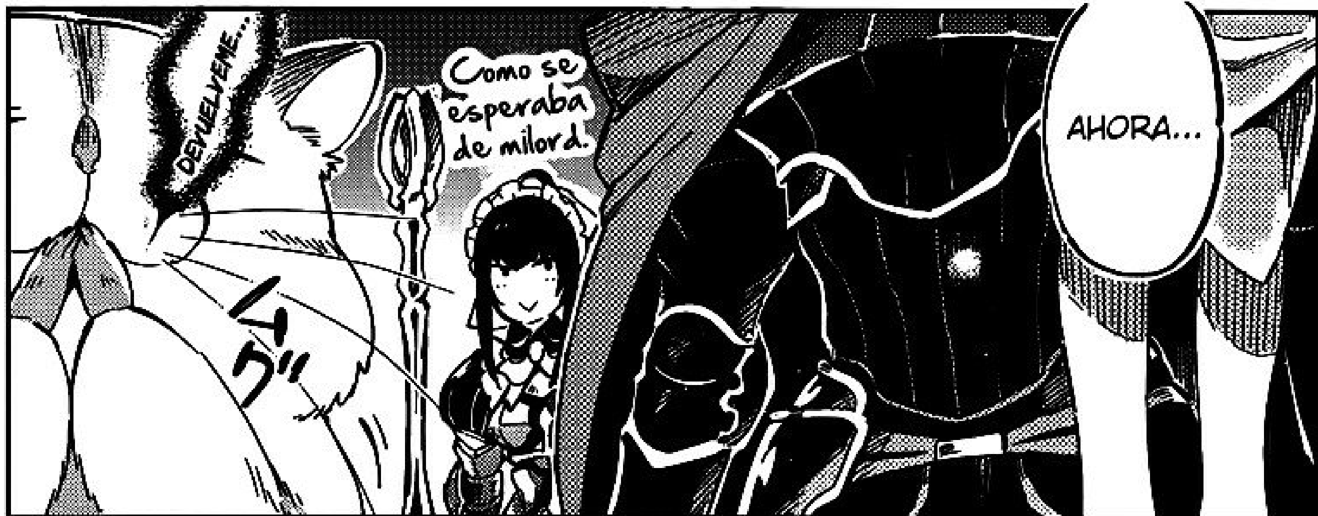


SERÍA MÁS SEGURO DESTRUIR-LO,
PERO DESTRUIR UN ÍTEM QUE NO EXISTE EN YGGDRASIL...

HAMUSUKE,
TEN.

ポイッ

?
!
!?
ぱしっ

¿LE CONCEDERÁS AL RECIÉN LLEGADO ALGO COMO ESTO?
¡SUÉLTAME!
AUNQUE TOME MEDIDAS CONTRA LA MAGIA DE BÚSQUEDA, NO HAY GARANTÍA DE QUE ESTÉ A SALVO,
ASÍ QUE SERÁ MEJOR QUE HAMUSUKE LO RETENGA.


¡DEVUÉLVEME A MI MAESTRO! ¡YO EXISTO SIMPLEMENTE PARA SERVIRLO!
ES RUIDOSA...


AHORA...
Como se esperaba de milord.
DEVUÉLVEME...


VOLVAMOS... HEMOS RECOLECTADO TODO AQUÍ,
ASÍ QUE ES HORA



TO BE CONTINUED

12 定価700YEN 2015 DECEMBER

アニメ化続々の連載陣も充実&期待の新連載3作品同時スタート!!

メディアミックスコミックマガジン

月刊コンプエース

オーバーロード

アニメ化総決算!
今だから見せられる監督・声優インタビューや
設定資料満載の特集記事!!

丸山くがね×深山フギン

シリーズ累計200万部突破の大人気作!!

3大新連載!



ヴァルキリードライヴ マーメイド

VALKYRIE DRIVE PROJECT×yuztan
美少女セクシーバトルアクション!
TVアニメ絶賛放送中!!



蒼の彼方のフォーリズム

sprite×唐辛子ひでゆ
2016年冬TVアニメ放送開始
予定の話題作をコミック化!!



グリモワール×リバース ～転生鬼神浪漫譚～

藍藤遊×ねこめたる
大人気ネット発なろう系小説をコミック化!

超美麗!!「魔法少女リリカルなのはViVid」

ロングポスター



257mm×453mmのビッグサイズ!

Hace unos días

E-Lantier
Pabellón dorado
Comedor

ざわ…

¡¿QUÉ TIPO DE COMIDA ES ESTA?!

¡¿EN SERIO ES LA MEJOR COMIDA QUE HAY EN E-LANTIER?!

NO TENGO MÁS DESEOS DE CONTINUAR EN ESTE PUEBLO,

¡NOS VAMOS! ¡INMEDIATAMENTE!

¡SI LO ENTENDISTE, ENTONCES COMIENZA LOS PREPARATIVOS,

SEBAS!

ENTENDIDO, MILADY.

¿QUIÉN SOY YO PARA ESTAR SIRVIÉNDOLE A ESTA ARROGANTE JOVENCITA?

オーバーロード

PERMÍTEME MOSTRARTE LA FUERZA DE UN VERDADERO ANCESTRO.

オーバーロード

EPISODE:10

漫画×深山フギン
原作×丸山くがね
キャラクター原案✝so-bin


QUISIERA DISCULPARME...
CON TODOS POR LAS MOLESTIAS.
PARA DEMOSTRAR MI SINCERIDAD, PAGARÉ TODAS SUS COMIDAS.
¿QUÉ SUCEDE, ZACH?
SÉ QUE NO DEBERÍA ESTAR CUESTIONANDO A MI EMPLEADOR,
PERO NO SIENTO QUE RETIRARSE A ESTAS HORAS SEA UNA BUENA IDEA.
...SR. SEBAS.


¿...ACASO ES MÁS DIFÍCIL MANEJAR EL CARRUAJE DE NOCHE?
BUENO... ESO Y...
AÚN NO ESTOY PREPARADO...


DADA LA PERSONALIDAD DE LA SEÑORITA, NO HAY MÁS OPCIONES,
COMIENZA LOS PREPARATIVOS.
SÍ, ENTENDIDO...


¿SE VAN A ESTAS HORAS DE LA NOCHE?
Tsk


¿PODRÍA, QUIZÁS, PRESENTARLE A UN ESCOLTA DE CONFIANZA?
SE VE EXTREMADAMENTE PELIGROSO SALIR AL CAMINO TAN TARDE Y CON ESE HOMBRE TURBIO.
Mercader Barud Lovulre


A LA SEÑORITA NO LE GUSTA ESTAR RODEADA DE PERSONAS,
ASÍ QUE ME TEMO QUE TENDRÉ QUE RECHAZAR SU OFERTA.
P-POR FAVOR, NO HAY NECESIDAD DE DISCULPARSE.

...PARA SER HONESTO, MI OBJETIVO ERA QUE SIENTAS GRATITUD HACIA MÍ.

SOY UN MERCADER MUY INFLUYENTE AQUÍ,

Y ME ENCANTARÍA VOLVER A VERLA SI REGRESA.

LE RUEGO QUE REGRESE ALGÚN DÍA.

LE AGRADEZCO SU CONSIDERACIÓN,

AUNQUE SOLO PUEDO ACEPTAR SU BUENA VOLUNTAD.

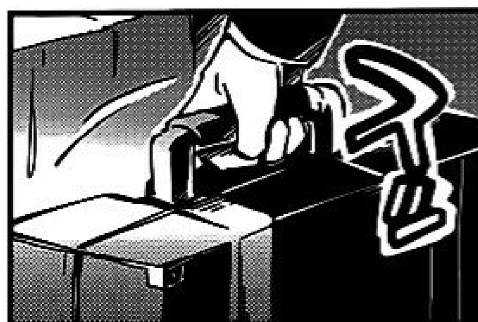
PERDÓN.

ME DISCULPO POR LO QUE HICE ANTES,

SIR SEBAS.


NO HAY NECESIDAD DE HACER UNA REVERENCIA ANTE MÍ.
SOLUTION.


TAN SÓLO ESTABAS HACIENDO TU TRABAJO.




LE INFORMARÉ A LA SEÑORITA SHALLTEAR DE NUESTRA PARTIDA,
ELLA DEBE ESTAR CANSADA DE ESPERAR.


Y, ¿ESE HOMBRE ESTÁ
HACIENDO SU TRABAJO APROPIADAMENTE?


... SÍ,

LO ESTÁ HACIENDO ESPLÉNDIDAMENTE.



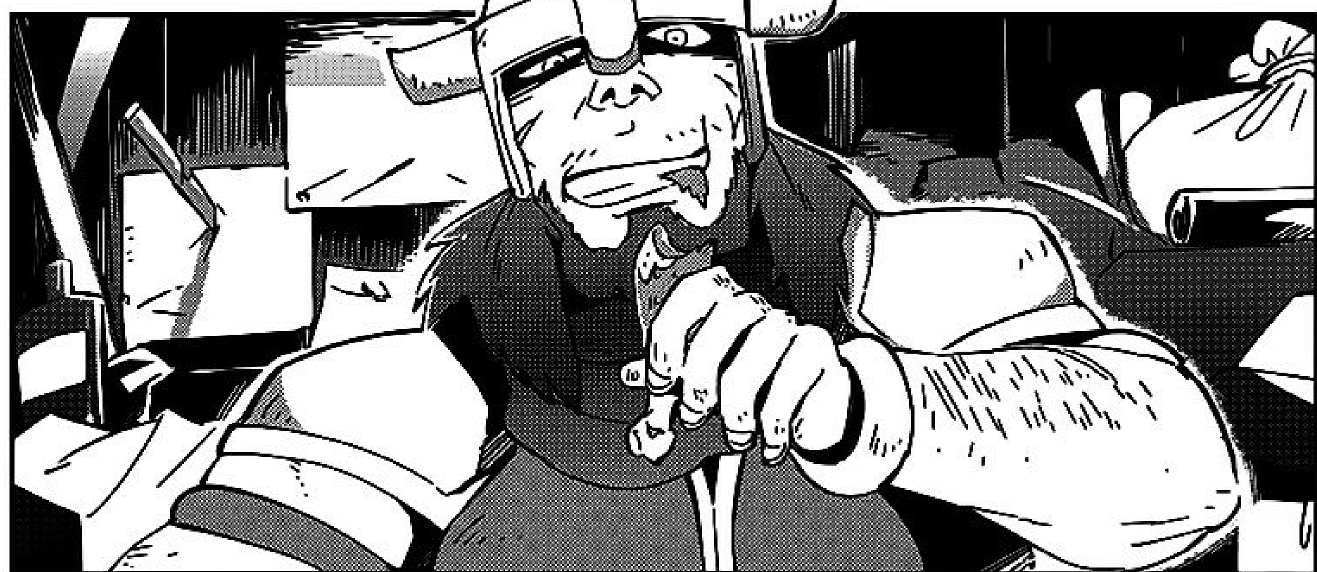


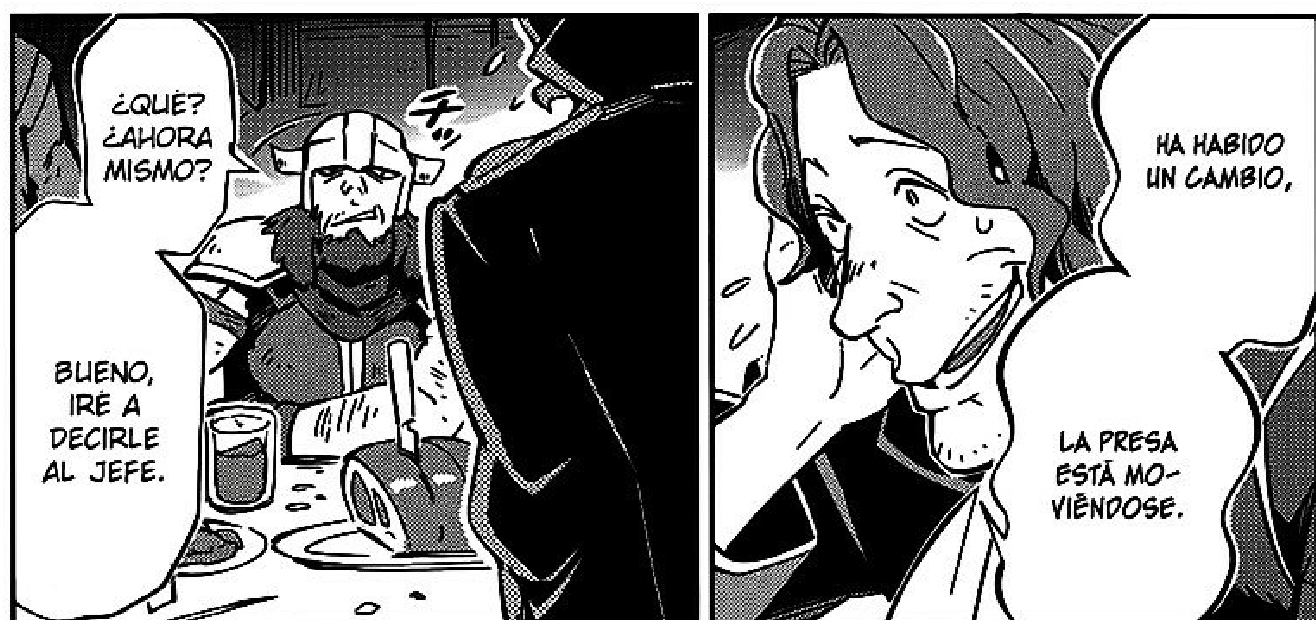




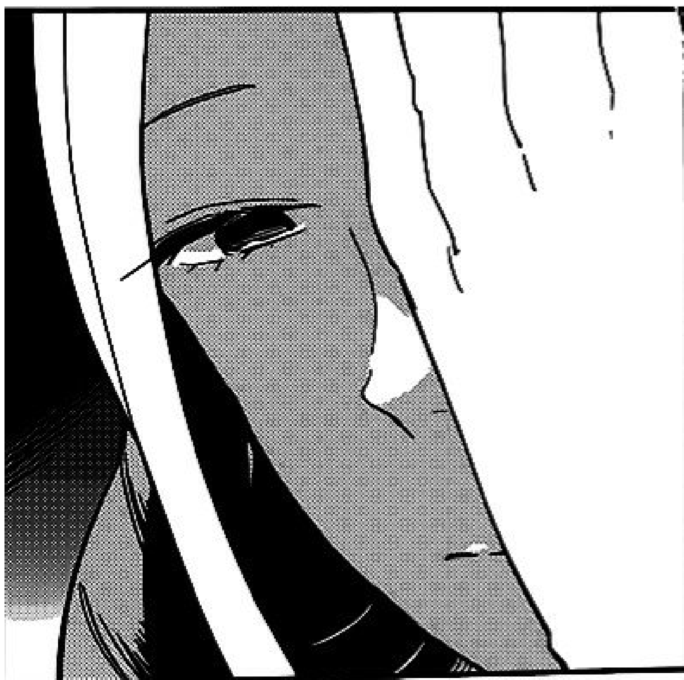



OH, ZACH,
¿QUÉ SUCEDE?
ムシャッ



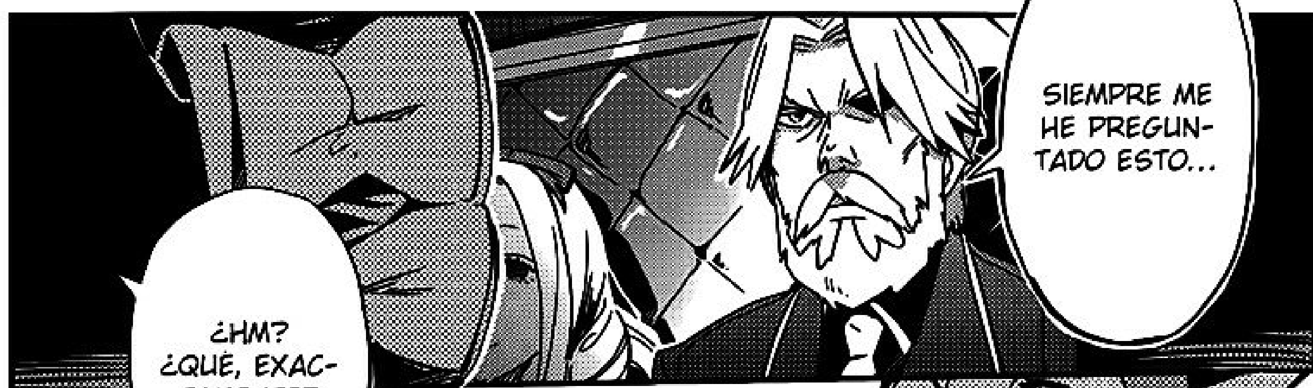

HA HABIDO UN CAMBIO,
LA PRESA ESTÁ MO-VIÉNDOSE.
¿QUÉ? ¿AHORA MISMO?
BUENO, IRÉ A DECIRLE AL JEFE.

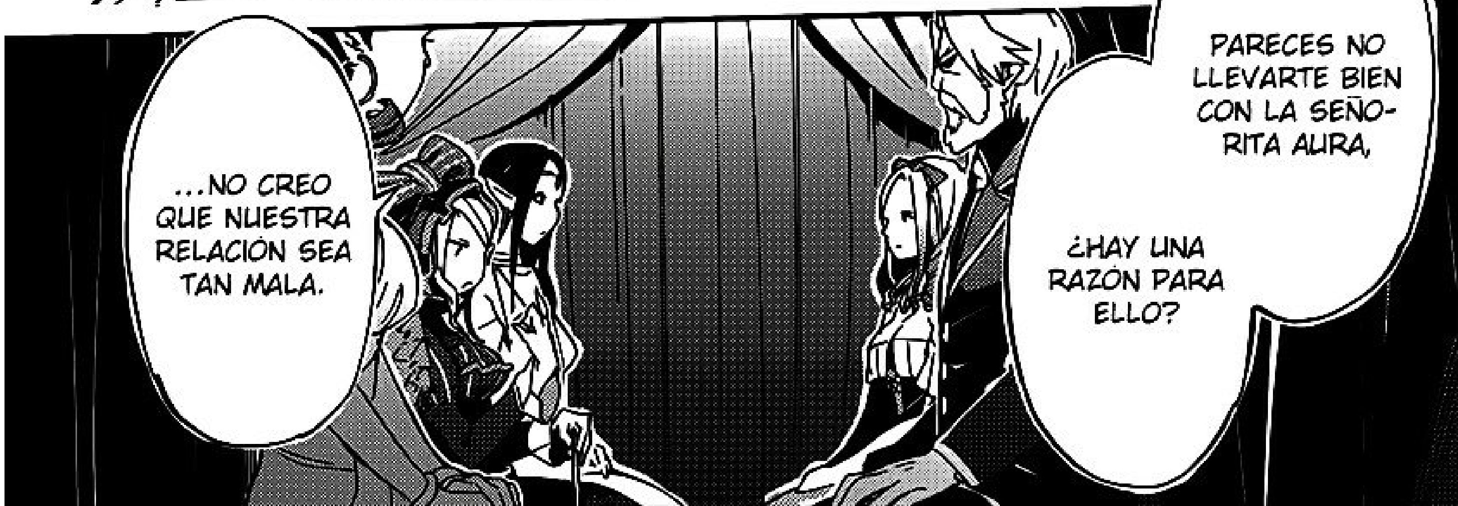

¿...PUEDO DIVERTIRME UN POCO CON ESA MUJER?
DESPUÉS DE MÍ.
ELLA ES UNA REHÉN VALIOSA, ASÍ QUE NO TE PASES, ¿OÍSTE?




A PROPÓSITO, SIR SEBAS,
¿PUEDO OCUPARME DE ESE HOMBRE UNA VEZ QUE TERMINEMOS?
SI LA SEÑORITA SHALLTEAR TE CONCEDE SU PERMISO.

ENTENDIDO,
POR FAVOR, PREGÚNTALE POR MÍ.
SEÑORITA SHALLTEAR,


SIEMPRE ME HE PREGUNTADO ESTO...
¿HM? ¿QUÉ, EXACTAMENTE?


PARECES NO LLEVARTE BIEN CON LA SEÑORITA AURA,
¿HAY UNA RAZÓN PARA ELLO?
...NO CREO QUE NUESTRA RELACIÓN SEA TAN MALA.


MI CREADOR, LORD PERORONCINO,
DECIDIÓ QUE TENGO QUE SER HOSTIL HACIA ELLA, ASÍ QUE SIMPLEMENTE LA MOLESTO ALGUNAS VECES.
PARA EMPEZAR,
LORD PERORONCINO Y LADY BUKU-BUKUCHAGAMA, LA CREADORA DE ESA CHICA, ERAN PARIENTES,
LO QUE SIGNIFICA QUE EN CIERTO PUNTO NOSOTRAS TAMBIÉN LO SOMOS.
¿ASÍ QUE ERAN PARIENTES?


ESCUCHÉ QUE LADY BUKU-BUKUCHAGAMA ADEMÁS ERA UNA ACTRIZ DE DOBLAJE,
Y ERA SUFICIENTEMENTE POPULAR COMO PARA TRABAJAR CON EROGE...
UNA ACTRIZ DE DOBLAJE...
ESE ES UN TRABAJO EN EL CUÁL USAS TU VOZ, ¿NO ES ASÍ?
ESO NO ES CORRECTO,


LADY BUKU-BUKUCHAGAMA ME DIJO PERSONALMENTE QUE
HACER DE ACTRIZ DE DOBLAJE ES DARLE VIDA A UN OBJETO.
ASÍ QUE EN REALIDAD ES
¡UN TRABAJO DONDE CREAS VIDA!


OH, ¿EN SERIO?
NO PUEDO CREER QUE EQUIVOCADO ESTABA.
NO HAY NECESIDAD DE PREOCUPARSE POR ESO.
MÁS IMPORTANTE, SEBAS,
YA QUE ESTAMOS VIAJANDO JUNTOS,
NO HAY NECESIDAD DE SER TAN FORMAL TODO EL TIEMPO.


YA QUE LOS SERES SUPREMOS OTORGARON LAS POSICIONES QUE ESTÁN ENCIMA NUESTRO, Y DEBEMOS RESPETAR ESA ESTRUCTURA,
AHORA SOMOS BÁSICAMENTE IGUALES.
ENTENDIDO, MIENTRAS ESTAMOS AQUÍ,
DEBERÍA LLAMARTE SHALLTEAR.
A PROPÓSITO,


¿QUIÉN ES EXACTAMENTE EL GUARDIÁN DEL 8VO NIVEL DE NAZARICK?
HE OÍDO DE VICTIM, PERO ¿PODRÍA HABER ALGUIEN MÁS?
HACE TIEMPO, UN GRAN GRUPO DE IDIOTAS VINO TRAS LOS SERES SUPREMOS,
PERO ELLOS FUERON DETENIDOS EN EL 8VO PISO.
¿FUE QUIZÁS AQUÉL CREADO POR LORD AINZ?
...NO, ESO ES IMPROBABLE.


TUVE LA OPORTUNIDAD DE OÍR,
QUE LA CREACIÓN DE LORD AINZ SE LLAMA "ACTOR DE PANDORA"
Y QUE VIGILA DENTRO DE LA TESORERÍA.
NO HE CONOCIDO A ESE SER POR MI CUENTA YA QUE SOLO AQUELLOS CON UN ANILLO PUEDEN ACCEDER A ESA ÁREA.
¿HUBO ALGUIEN DE ESE TIPO?


ENTONCES EL 8VO PISO SIGUE SIENDO UN MISTERIO...
¿QUÉ DICES SI INTENTAMOS ECHAR UN VISTAZO ALLÍ?
......
¿...INTENTAS REBELARTE EN CONTRA DE LORD AINZ?


SOLO ERA UNA BROMA,
NO HAY NECESIDAD DE ENOJARSE TANTO.
Y,
¿HA MORDIDO EL ANZUELO NUESTRA PESA?



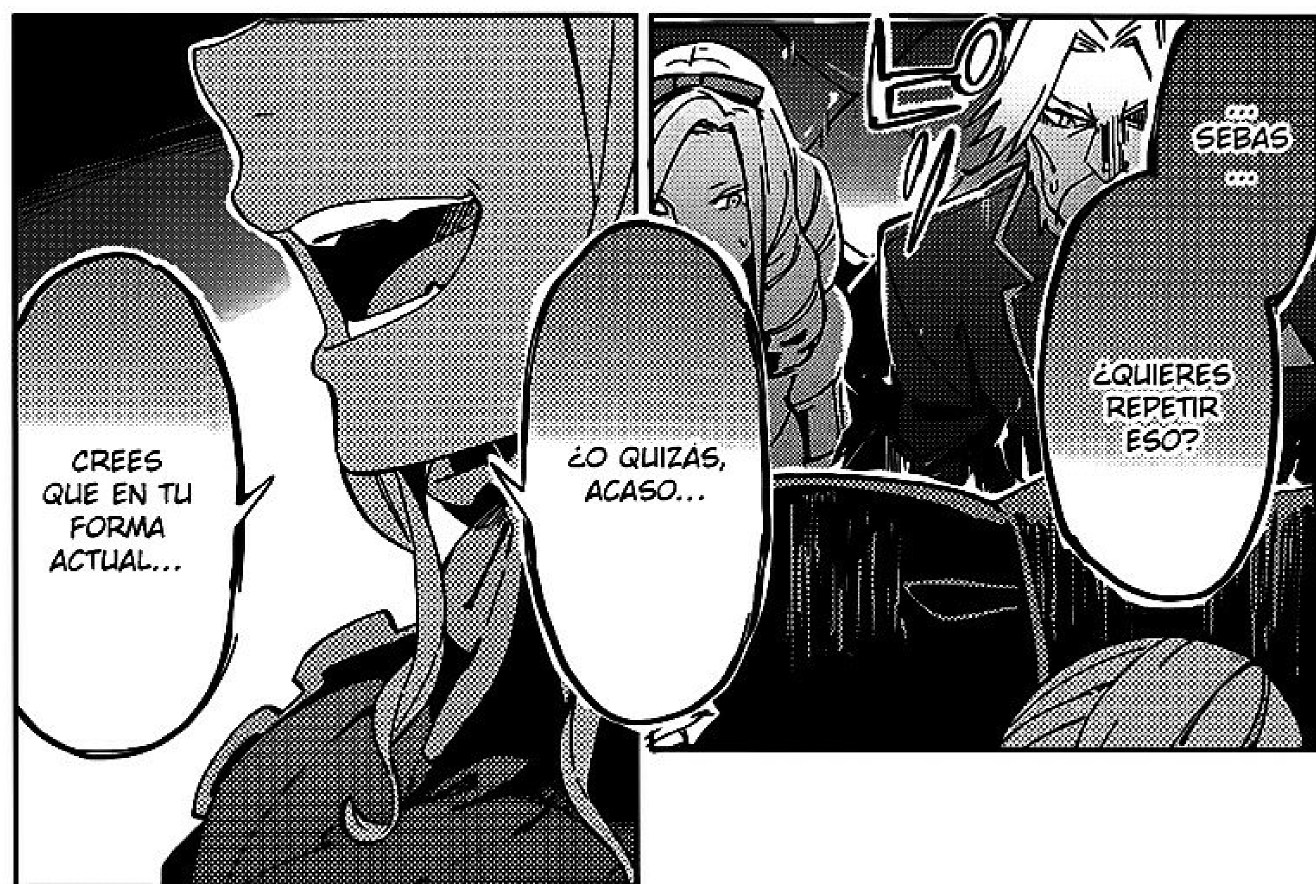
SÍ, Y LO HICIERON ESPLÉNDIDAMENTE.
QUISIERA ESTUDIAR LAS HABILIDADES DE ESTE MUNDO.
TRÁIGANME HUMANOS QUE SEPAN ARTES MARCIALES Y MAGIA.
AUNQUE,

TIENEN QUE PRIORIZAR A LOS HUMANOS INDESEABLES QUE A NADIE LE IMPORTARÍA QUE DESAPARECIESEN.
......
TENGO UNA PETICIÓN.
¿PODRÍAS PERMITIRLE A ELLA QUE TOME AL HOMBRE QUE CONTROLA EL CARRUAJE?
¿...ESE SUBALTERNO? HAZ CON ÉL LO QUE QUIERAS.
DUDO QUE SU SANGRE SEPA REMOTAMENTE BIEN.
ペコ
LE AGRADEZCO SU AMABILIDAD, SEÑORITA SHALLTEAR.
SHALLTEAR, ¿CÓMO PLANEA CAPTURAR A ESAS PERSONAS?


¿UTILIZARÁ "PARALIZAR" Y "SOSTENER PERSONA" QUIZÁS?
LORD AINZ ME DIO PERMISO DE CHUPAR SU SANGRE Y VOLVERLOS ESCLAVOS
SIEMPRE Y CUANDO LOS CAPTURE.


INVESTIGARLOS TOMA MUCHO TIEMPO, ASÍ QUE PROBABLEMENTE SOLO CHUPARÉ SU SANGRE.
YA VEO...


SIR DEMIURGE HUBIERA SIDO MÁS ADECUADO PARA ESTA MISIÓN ENTONCES.
CON SU HECHIZO ESPECIAL DE CONTROL,
ÉL HUBIERA APRENDIDO DE SU PROPÓSITO, IGUAL QUE LA SEÑORITA AURA-
¡¿HUH?!

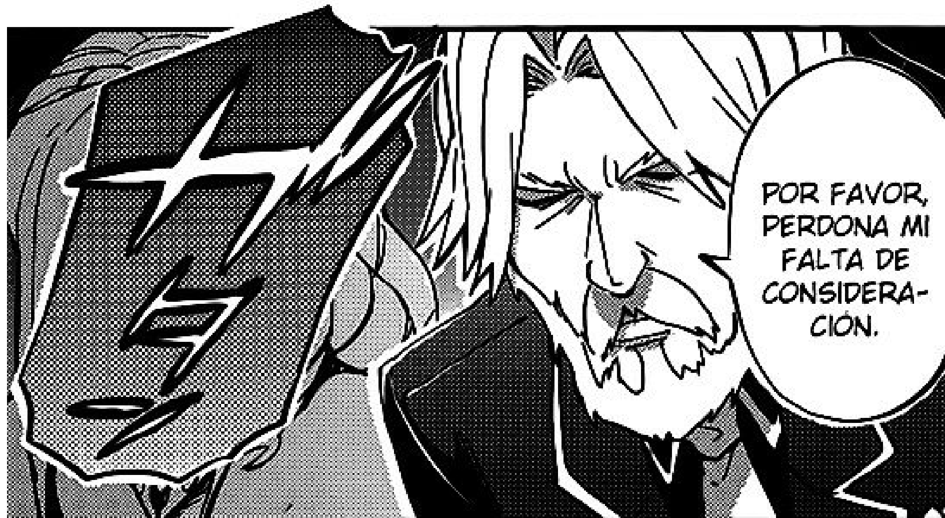

...SEBAS...
¿QUIERES REPETIR ESO?
¿O QUIZÁS, ACASO...
CREES QUE EN TU FORMA ACTUAL...

PUEDES PELEAR CONTRA MÍ?

...MIS DISCULPAS, ME EQUIVOQUÉ AL DECIR ESO.

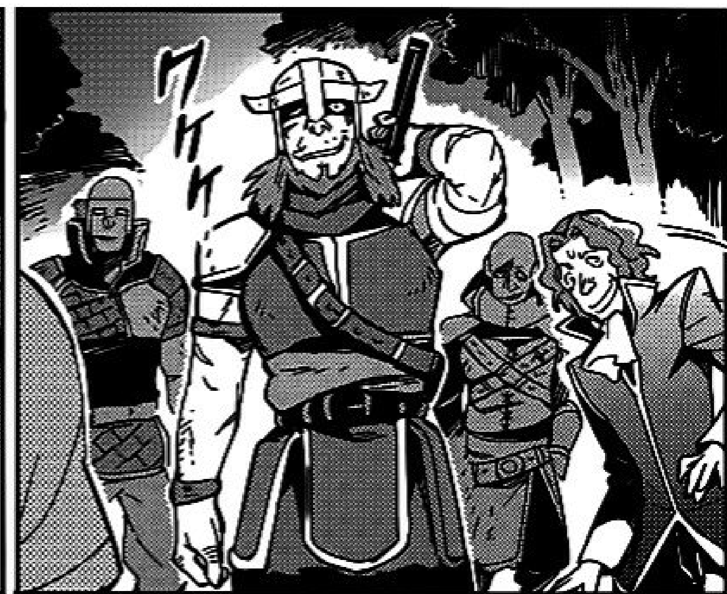


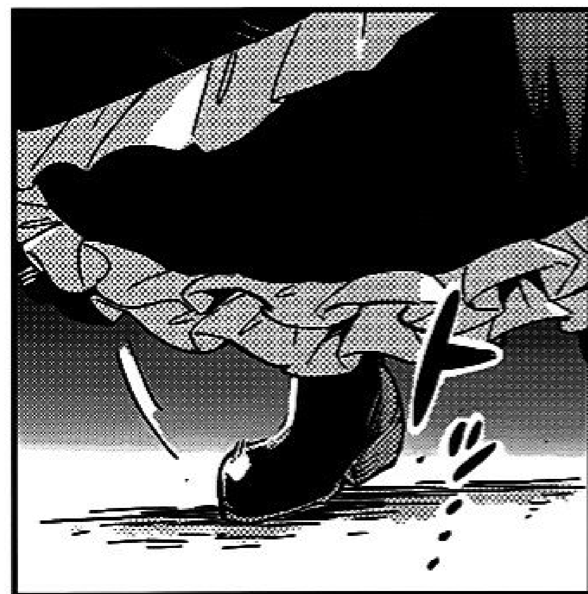


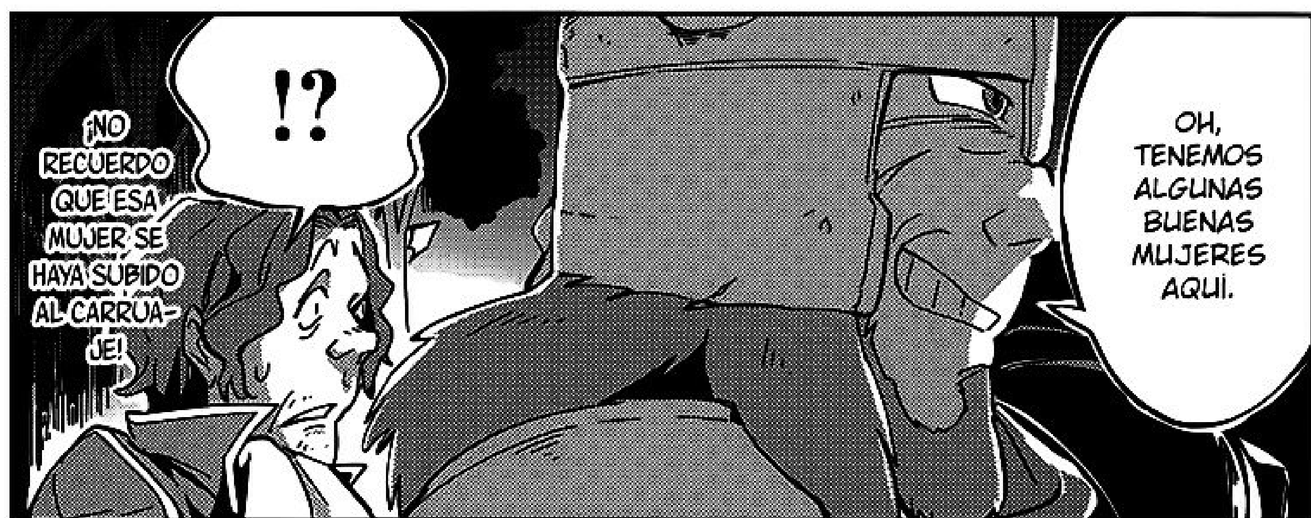


¡APÚ-RENSE Y SALGAN DE AHÍ!







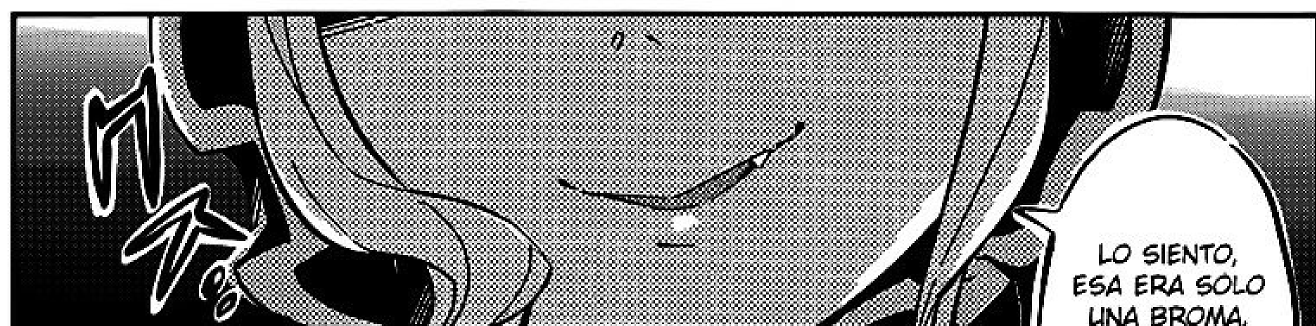

OH, TENEMOS ALGUNAS BUENAS MUJERES AQUÍ.
!?
¡NO RECUERDO QUE ESA MUJER SE HAYA SUBIDO AL CARRUAJE!

QUIERO AGRADECERLES A TODOS POR REUNIRSE AQUÍ POR MÍ.

¿QUIEREN DECIRME QUIÉN ES EL MÁS IMPORTANTE ENTRE USTEDES?

QUISIERA HABLAR CON ÉL.

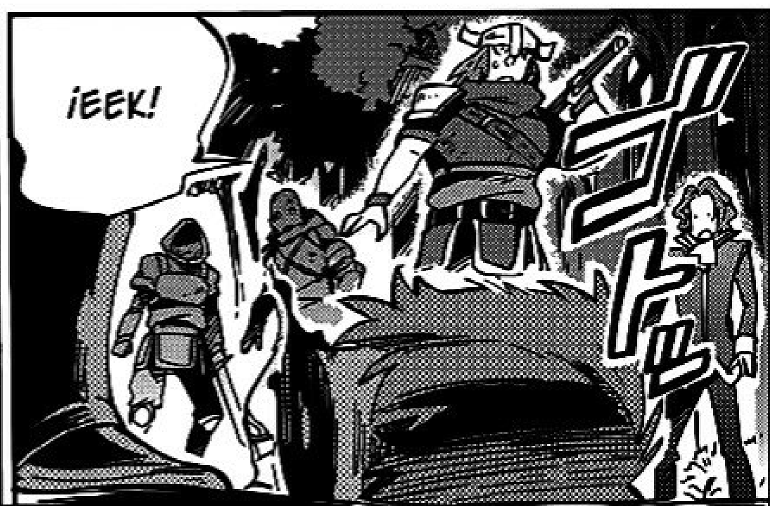
¿DE QUÉ PLANEAS HABLAR?





PREFERIRÍA QUE MANTENGAS TUS SUCIAS MANOS LEJOS DE MÍ.





¡ES UNA HECHI-CERA!



PUEDEN ENCARGARSE DEL RESTO.




¿POR QUÉ ESTÁ PA-SANDO ESTO?
SEÑOR ZACH, POR AQUÍ...


¡¿QUÉ DEMONIOS SON ELLAS?!
¡DI ALGO YA!
TODO ESTO ES TU-

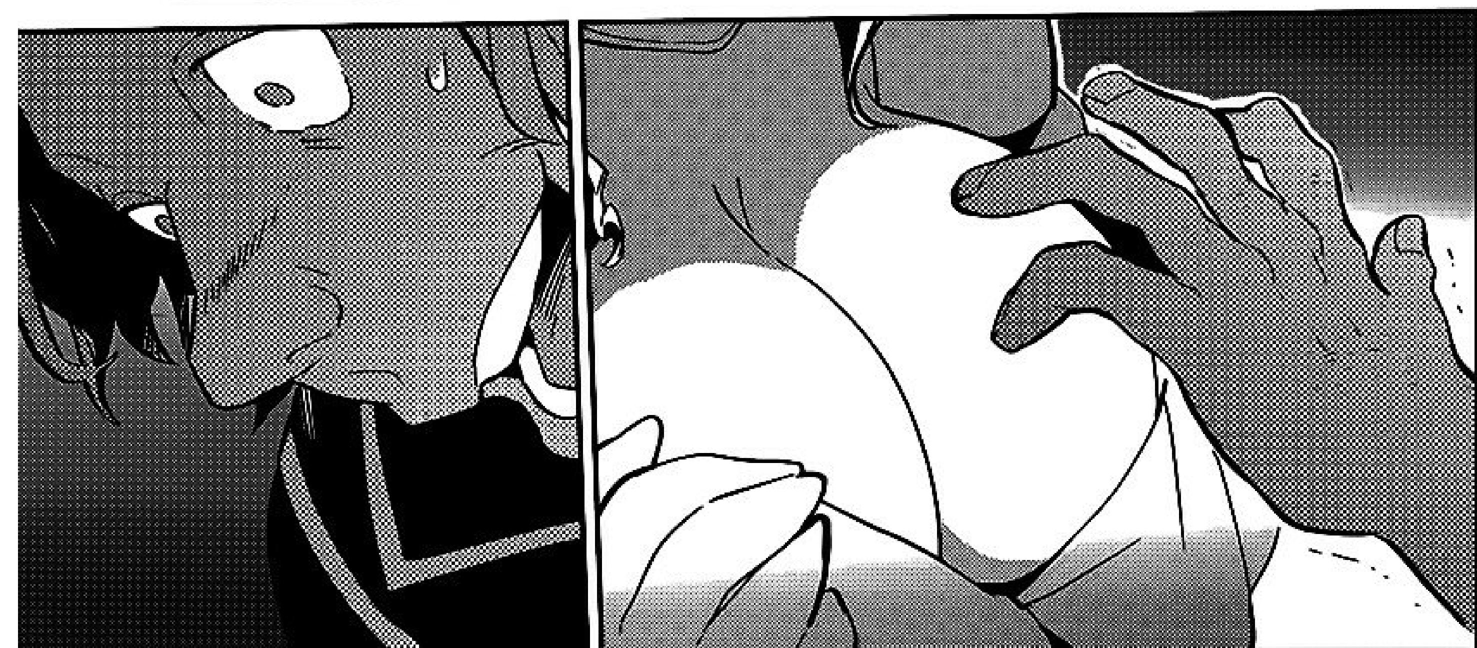



¿Q- QUÉ ESTÁS HACIEN-DO?
QUERÍA DIVERTIRME UN POCO AL FINAL.

POR FAVOR, NO SEAS MUY RUDO.

ME ENCANTARÍA QUE FUERAS GENTIL.





¡¿?!...

¡¿QU-QUÉ DEMONIOS ES ESTO?!

¿ACASO TÚ-

¿FINALMENTE LO HAS ENTENDIDO?





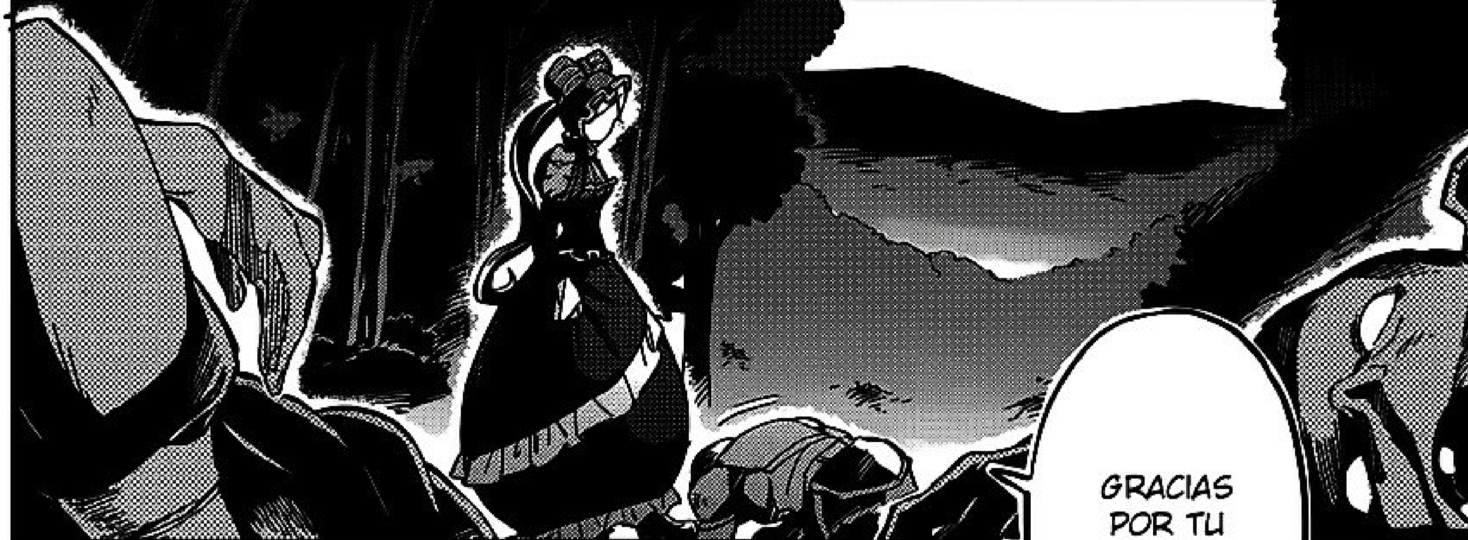
ME HAN ROBADO TODO,

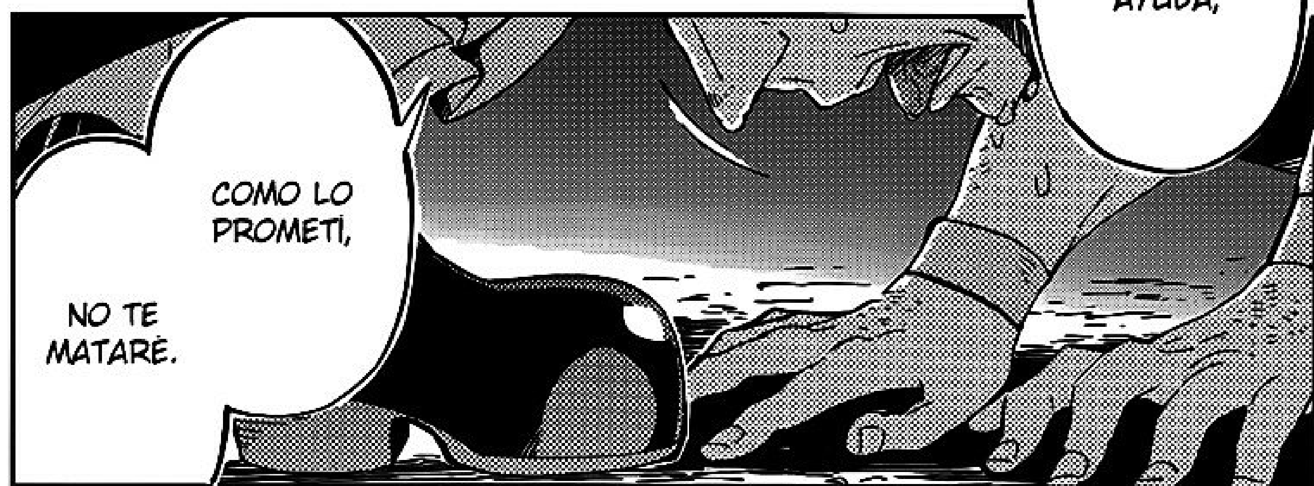
MI DINERO, MI TRABAJO,

INCLUSO MI PEQUEÑA HERMANA...

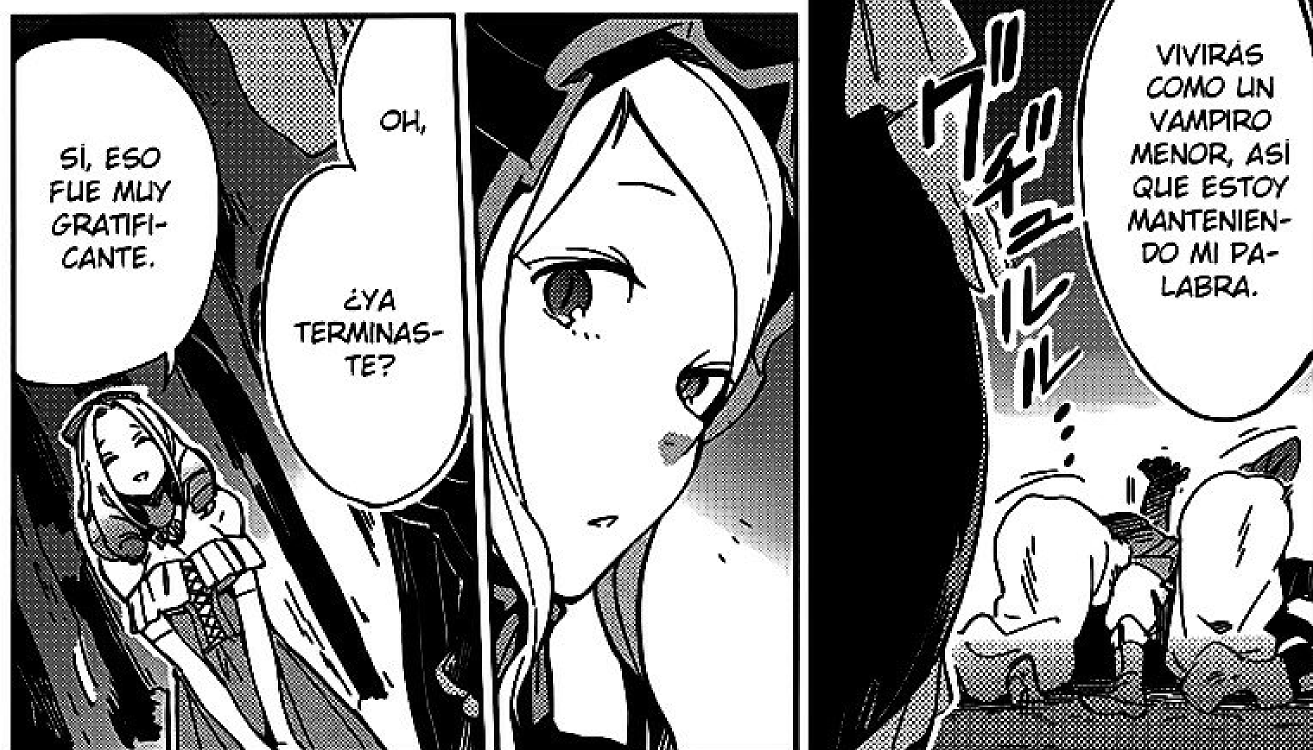
HE DECIDIDO CAMBIAR DE LADO Y ROBARLES A LOS DEMÁS...

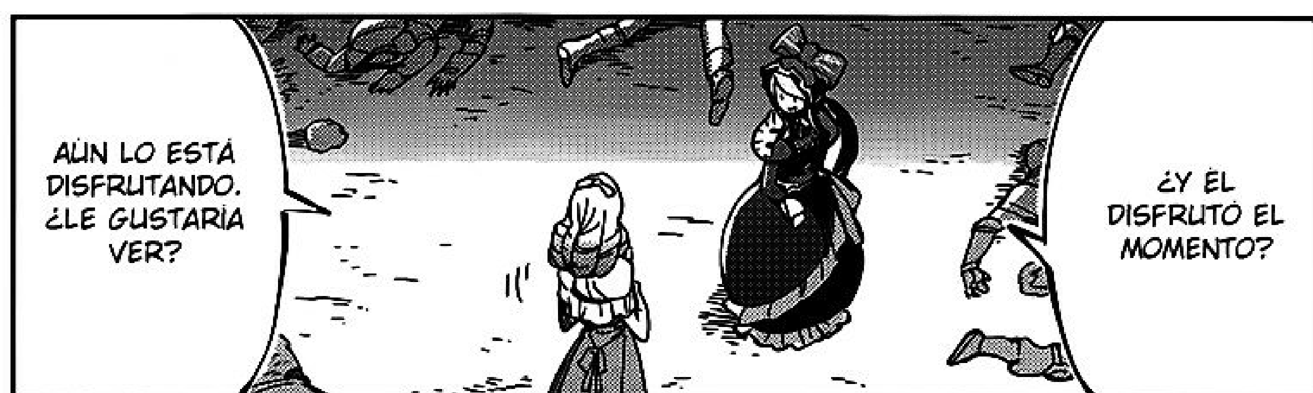
LILIA...





DÉJENLO SECO.


VIVIRÁS COMO UN VAMPIRO MENOR, ASÍ QUE ESTOY MANTENIENDO MI PALABRA.
OH,
¿YA TERMINASTE?
SÍ, ESO FUE MUY GRATIFICANTE.


¿Y ÉL DISFRUTÓ EL MOMENTO?
AÚN LO ESTÁ DISFRUTANDO. ¿LE GUSTARÍA VER?


AUNQUE TE LO HAYAS TRAGADO ENTERO, NADIE LO PODRÍA DECIR POR TU APARIENCIA.
DESPUÉS DE TODO HAY UN ESPACIO VACÍO DENTRO DE MÍ, INCLUSO PODRÍA TENERLA A USTED DENTRO DE MÍ Y CONTINUAR MOVIÉNDOME, SEÑORITA SHALLTEAR.
LOS SLIMES EN VERDAD SON IMPRESIONANTES...
¿QUIERES DIVERTIRTE UN RATO CONMIGO ALGUNA VEZ?
SOLUTION,
LOS PREPARATIVOS ESTÁN COMPLETOS.

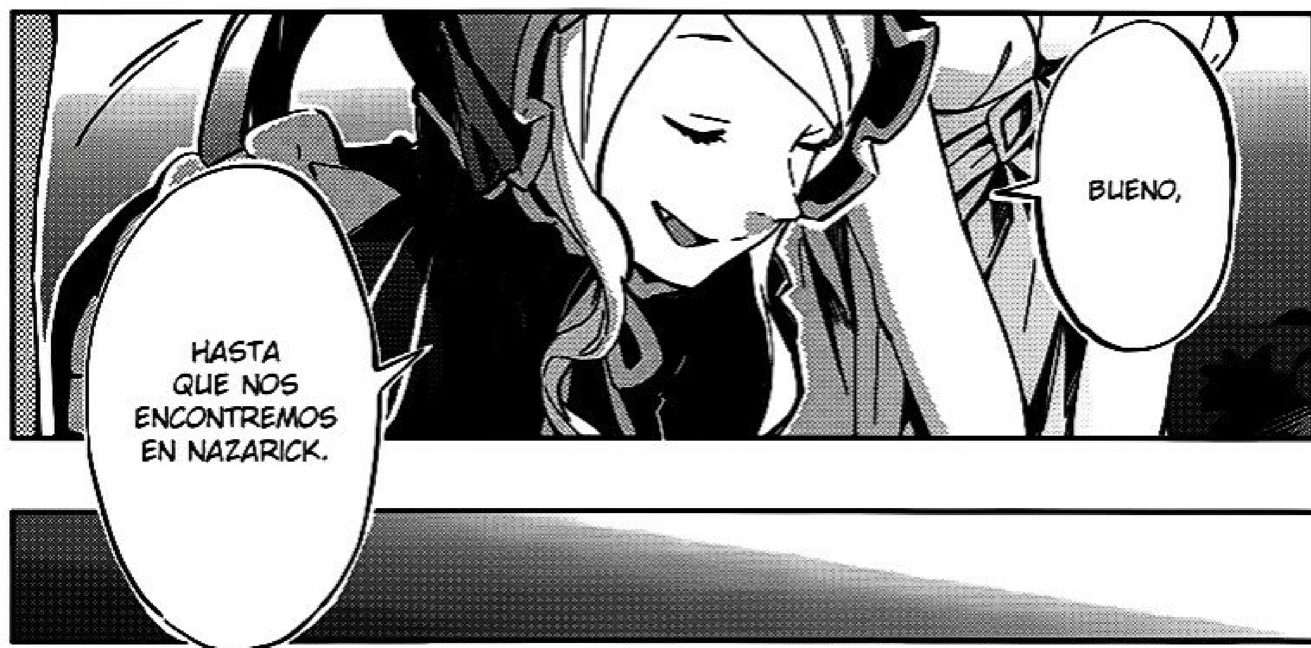
AQUÍ NOS SEPARAMOS, SEBAS.

¿HAS DESCUBIERTO EL ESCONDITE DE LOS BANDIDOS?

LOS ASALTAREMOS Y ENCONTRAREMOS AL QUE TIENE LA INFORMACIÓN QUE LORD AINZ DESEA.

EL ENCUENTRO AQUÍ FUE BÁSICAMENTE UNA DESILUSIÓN.

FUE UN PLACER ACOMPAÑARTE HASTA TAN LEJOS.

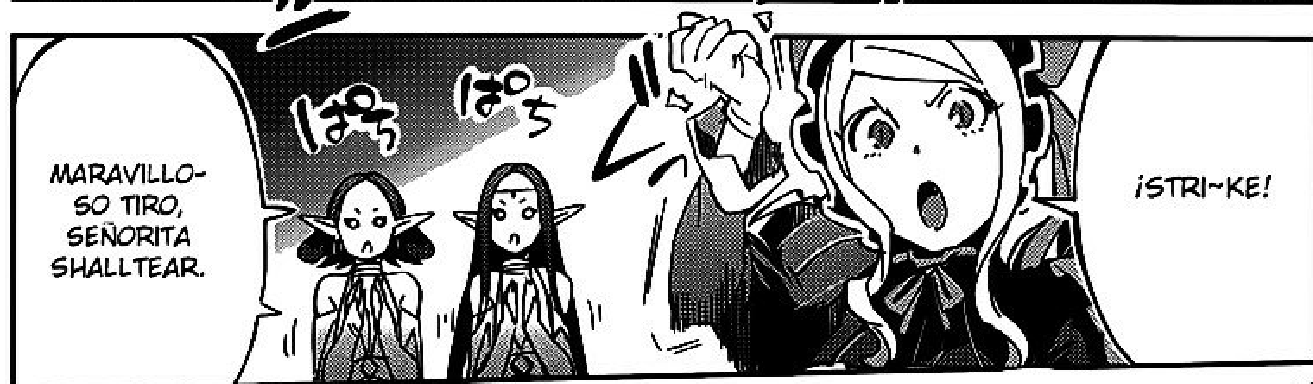





¿HAY SOLO UNA ENTRADA?
Vampiro menor
ENTONCES NO HAY NECESIDAD DE SEGUIR ES-CONDIDOS.
SIMPLEMENTE NO SOY LA ADECUADA PARA ESTAR TAREAS SE-CRETAS.
TU TRABAJO SERÁ EN-CABEZAR EL ATAQUE.
AHORA

¡PONTE EN MACHA!

!?

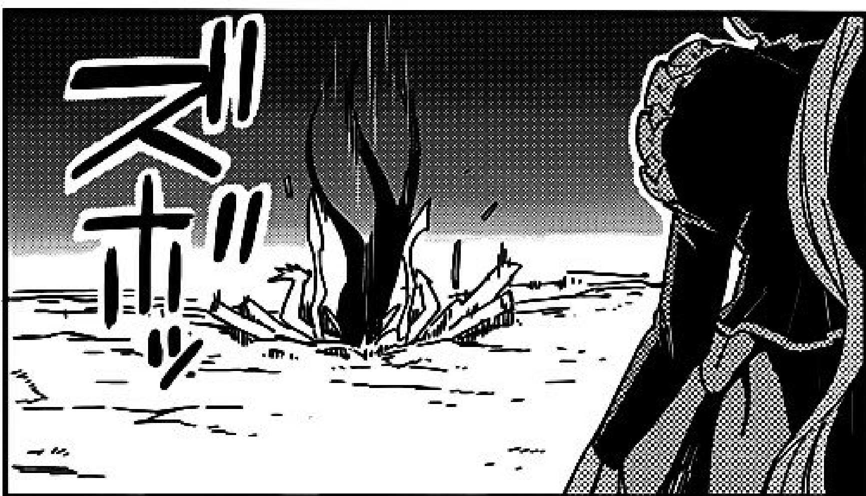


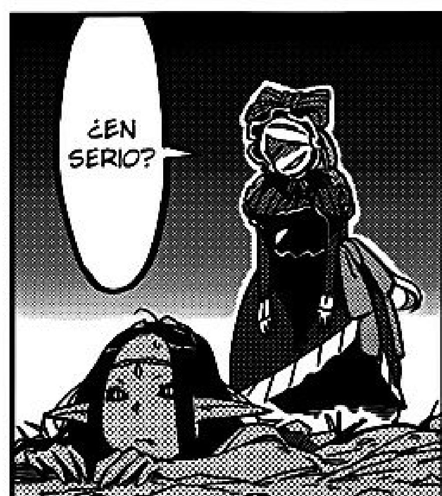


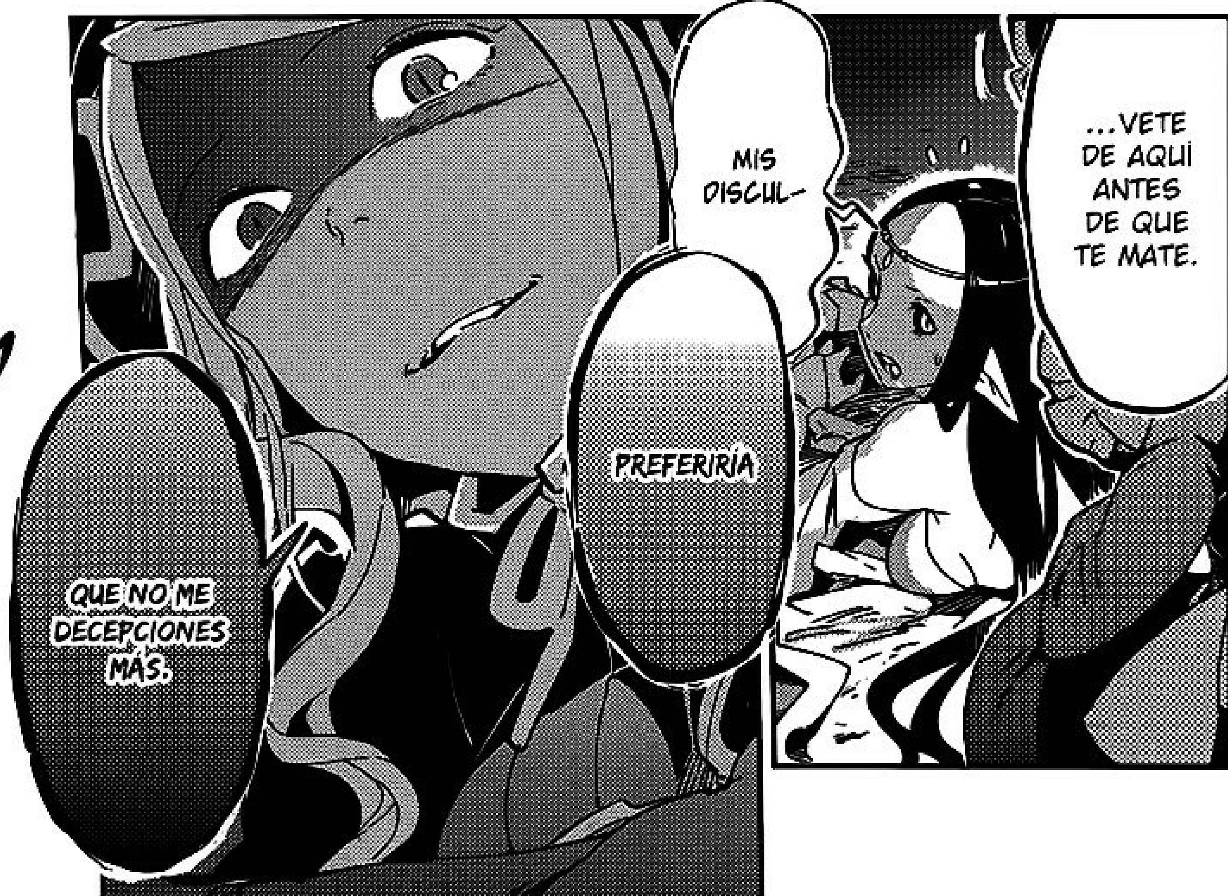


TÚ BUSCARÁS A CUALQUIERA QUE INTENTE ESCAPAR.
Y TÚ LIDERARÁS EL PASO.
DÍGANME SI ENCUENTRAN A ALGUIEN PODEROSO.











NO NECESITAS VENIR,

VE Y REFUERZA LAS DEFENSAS ALLÍ ATRÁS.

ESTE HOMBRE ES PELIGROSO.

TO BE CONTINUED

RAVENS NO FANSUB

SÍGUENOS EN:
FACEBOOK.COM/RAVENSNOFANSUB

CAPÍTULO 10
EPISODIO #10

RAW PROVIDER: SWISS GUY
TRADUCCIÓN JAP-ING: UXTEF
TRADUCCIÓN ING-ESP: SLOTH
CLEAN: YABOKU
REDRAW: YABOKU
TYPESETTER: YABOKU

OVERLORD
POR MARUYAMA KUGANE &
MIYAMA FUGIN